

# Kit Thermostat programmable sans fil + récepteur mural Cycle hebdomadaire et récepteur mural IP43.

Simple à installer et facile à programmer, ce kit vous permet sans travaux de programmer et réguler votre chauffage.



Ce kit a été conçu pour vous apporter confort et économies d'énergie. Il s'installe facilement dans votre logement, il régule la température ambiante en fonction de la programmation et envoie des ordres marche / arrêt au récepteur mural installé à proximité de la chaudière ou de l'émetteur de chaleur à gérer.

Ce kit régule la température ambiante selon 3 niveaux de température.

- température «confort» : c'est la température que vous souhaitez pendant vos heures de présence.
- température «économique» : c'est la température que vous souhaitez pendant vos absences de courte durée ou pendant la nuit.
- température «hors gel» : c'est la température minimale assurée pendant vos absences prolongées. Elle protège votre logement des risques du gel.

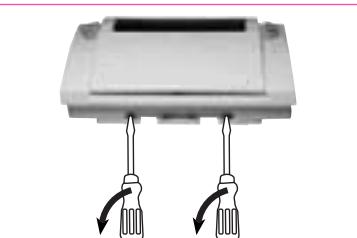
## Où et comment installer l'émetteur ?

Pour bien assurer sa fonction de régulation de la température ambiante, le thermostat HF doit être installé à environ 1,5 m du sol, sur un mur inférieur, à l'abri du rayonnement direct et de toute source de chaleur telle que : téléviseur, lampe, radiateur, courant d'air...

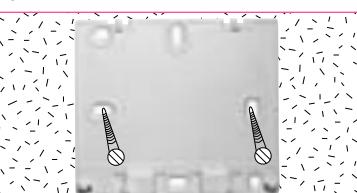
A l'aide du socle fourni avec le produit, vous pouvez le poser simplement sur un meuble en veillant à ce que aucun facteur externe ne l'influence (radiateur, fenêtre, téléphone portable...).



Vous pouvez également le fixer au mur.  
Pour cela déclipsez le socle mural



fixez le au mur

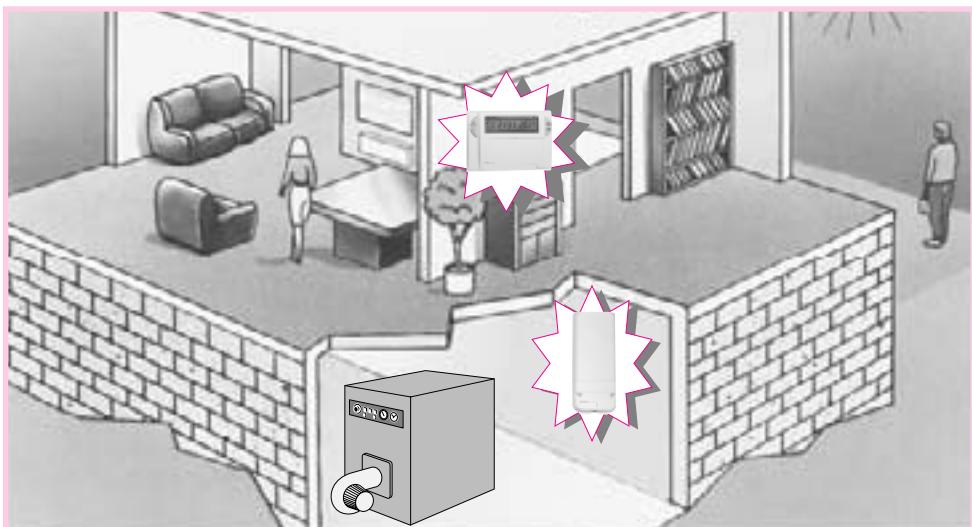


puis raccrocher le produit sur son socle.



## Le récepteur mural IP43

Le récepteur mural IP43 s'installe facilement et discrètement à proximité de la chaudière. Il reçoit les ordres marche/arrêt en provenance du thermostat HF et les transmet à la chaudière via une sortie filaire.



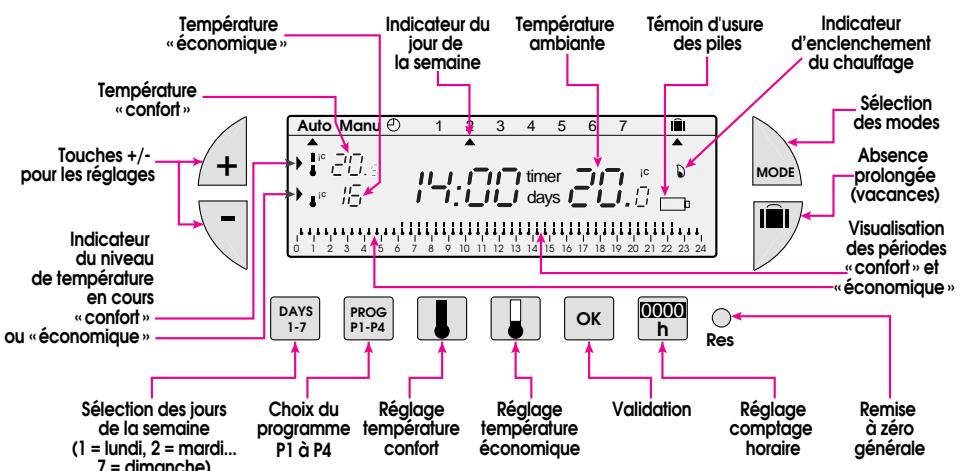
## Codage de l'émetteur avec le récepteur

Important : L'ensemble émetteur + récepteur est codé en usine et est donc immédiatement fonctionnel. Inutile de refaire le codage.

## SOMMAIRE

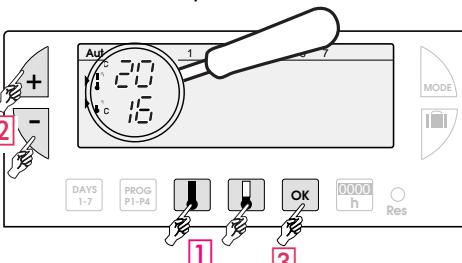
- 1 Mise en place ou remplacement des piles
- 2 Mise à l'heure et au jour actuel
- 3 Réglage des températures
- 4 La programmation
- 5 Lecture des programmes
- 6 Mode automatique « Auto »
- 7 Mode manuel « Manu »
- 8 Modification temporaire de la température
- 9 Mode absence prolongée (vacances)
- 10 Signal d'entretien de votre installation
- 11 Réglages éventuels

## Les fonctions et la programmation du thermostat HF



### 3 Réglage des températures

Les températures confort et économique sont préréglées : Confort = 20°C Economie = 16°C.



#### Modification de la température confort

- 1 Appuyez sur la touche confort.
- 2 modifiez la température avec les touches +/-.
- 3 validez avec OK.

#### Modification de la température économique

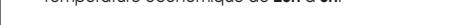
- 1 Appuyez sur la touche économique.
- 2 modifiez la température avec les touches +/-.
- 3 validez avec OK.

### 4 La programmation

Pour programmer votre semaine vous disposez de 4 programmes :

- P1, P2, P3 qui sont préenregistrés et non modifiables.  
P4 qui est libre, vous permet de créer un programme personnalisé et différent pour chaque jour de la semaine.

**P1** = Température confort de 6h à 23h  
Température économique de 23h à 6h.



P1 est affecté aux 7 jours de la semaine en standard.  
S'il correspond à votre rythme de vie restez en mode automatique, sinon continuez.

**P2** = Température confort de 6h à 8h30 et de 16h30 à 23h00  
Température économique de 8h30 à 16h30 et de 23h00 à 6h00.



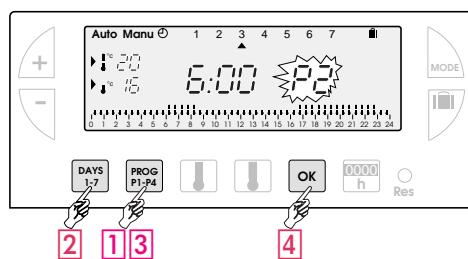
**P3** = Température confort de 6h à 8h30 de 11h30 à 13h30 et de 16h30 à 23h00  
Température économique de 8h30 à 11h30 de 13h30 à 16h30 et de 23h00 à 6h00.



**P4** = Programme libre vous permettant de créer des périodes en température confort et des périodes en température économique. Ce programme P4 peut être différent pour chaque jour de la semaine.

Selection d'un programme existant P1, P2, P3, pour un jour de la semaine (en mode programmation, toutes les modifications se valident automatiquement).

exemple P2 pour Mercredi.



1 Appuyez sur la touche PROG P1-P4 pour passer en mode programmation.

Le N° du programme affecté au jour clignote sur la partie droite de l'afficheur.

2 Appuyez sur la touche DAYS 1-7 jusqu'à l'apparition du pointeur ▲ sous le jour que vous souhaitez programmer dans notre exemple Mercredi.

3 Appuyez sur la touche PROG P1-P4 jusqu'à l'apparition dans la partie droite de l'écran du numéro de programme P2 clignotant

4 Appuyez sur la touche OK pour valider, le jour suivant vous est automatiquement proposé.

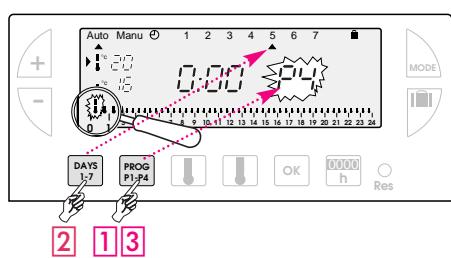
#### Création d'un programme P4

Un profil de 24h composé de 48 thermomètres en bas de l'afficheur vous permet de visualiser aisément la composition de votre programme.

Un thermomètre à moitié vide correspond à 30 minutes en température économique

Un thermomètre plein correspond à 30 minutes en température confort.

Exemple création de 3 périodes en température confort pour le vendredi : 6h00 à 8h00, 12h00 à 14h00 et 18h00 à 22h00 .



1 Depuis le mode « Auto » appuyez sur la touche PROG P1-P4

2 Appuyez sur la touche DAYS 1-7 jusqu'à l'apparition du pointeur sous le jour que vous souhaitez programmer, dans notre exemple vendredi.

3 Appuyez sur la touche PROG P1-P4 jusqu'à l'apparition dans la partie droite de l'écran du numéro de programme P4 clignotant. Votre afficheur indique 0h00 et le premier thermomètre clignote sur le profil de 24h.

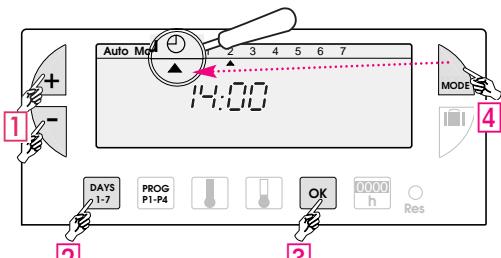
**1 Mise en place ou remplacement des piles**

Ce thermostat programmable est pourvu d'un témoin d'usure des piles, veuillez dès son apparition en bas à droite de l'afficheur procéder au remplacement de celles-ci (utiliser 2 piles 1,5 V alcalines LR6 - l'autonomie est de 12 mois).  
Lors du remplacement des piles, le programmeur conserve ses programmes pendant 60 secondes.

Avant de commencer la programmation de votre appareil, veuillez abaisser le capot et appuyez sur la touche RESET à l'aide d'une pointe de stylo.

### 2 Mise à l'heure et au jour actuel

- C'est la première mise en service.
- Vous venez d'appuyer sur la touche RESET (comme ci-dessus)
- Les inscriptions 12:00 et le pointeur ▲ sous le jour 1 (lundi) clignotent.

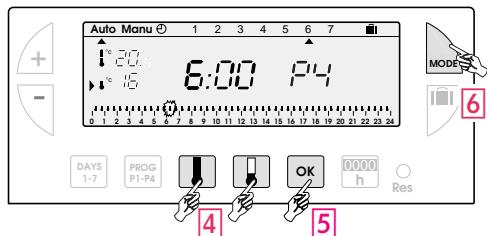


1 Mettez à l'heure par les touches +/- (un appui prolongé sur la touche accélère le défilement de l'heure).

2 Réglez le jour actuel par appuis successifs sur la touche DAYS 1-7, un pointeur ▲ apparaît sous le jour correspondant (1 = lundi, 2 = mardi, etc.).

3 Validez avec la touche OK

4 Vous souhaitez modifier l'heure ou le jour : appuyez sur la touche « MODE » jusqu'à l'apparition du pointeur ▲ sous le sigle horloge et procéder comme ci-dessus au point 1, 2.



4 Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'heure 6h00 : chaque appui brief vous fait progresser de 30 minutes et un appui prolongé accélère la progression.

- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'heure 8h00

- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'heure 12h00

- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'heure 14h00

- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'heure 18h00

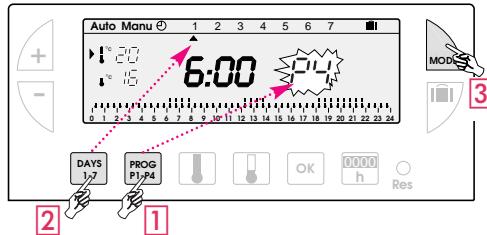
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'heure 22h00

**Nota :** si vous avez fait une erreur (ex : 11h30 au lieu de 12h00) utilisez les touches + et - pour avancer ou reculer et corriger à l'aide des touches et .

5 Appuyez sur la touche « OK », le jour suivant vous est automatiquement proposé.

6 Appuyez sur MODE pour repasser en mode automatique.

## 5 Lecture des programmes



### Vous pouvez vérifier votre programmation

1 Depuis le mode « Auto » appuyez sur la touche « PROG P1-P4 ».

2 Avec la touche « DAYS 1-7 » sélectionnez le jour de 1 à 7 et vérifiez votre programme sur le profil de 24h en bas de l'afficheur (exemple ci-dessous)

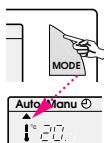


3 Appuyez sur « MODE » pour repasser en mode automatique.

## 6 Le mode automatique « Auto »

Le passage en mode automatique se fait en appuyant sur la touche « MODE » jusqu'à l'apparition du pointeur sous « Auto ».

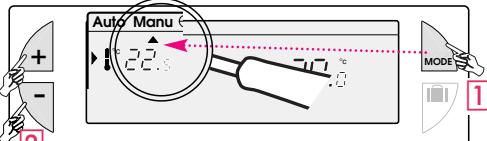
En mode automatique l'horloge thermostat s'adapte à votre rythme de vie en réalisant le ou les programmes que vous avez choisis.



## 7 Le mode manuel « Manu »

Le mode manuel transforme votre appareil en un simple thermostat.

Il vous permet de maintenir une température constante dans votre logement (réglable de 5°C à 30°C).



1 Appuyez sur la touche « MODE » pour positionner le pointeur sous « Manu ».

2 Appuyez sur + ou - pour régler la température souhaitée (exemple 22,5°C).

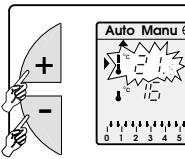
Pour quitter le mode « Manu » appuyez sur « MODE » et repoussez le pointeur sous « Auto ».

## 8 Modification temporaire de la température

En mode automatique, cette fonction très pratique vous permet de modifier temporairement la température ambiante.

- Pour augmenter la température appuyez sur la touche + (plusieurs appuis si nécessaire).

- Pour abaisser la température appuyez sur la touche - (plusieurs appuis si nécessaire).



L'indicateur du niveau de température en cours (confort ou économique) se met à clignoter.

Cette modification prendra fin lors du prochain changement de température programmée.

Pour revenir au programme initial appuyez sur « Mode » et replacez le pointeur sous « Auto ».

L'arrêt du clignotement de l'indicateur du niveau de température en cours (confort ou économique) marque la fin de la modification temporaire.

## 9 Le mode absence prolongée vacances

Ce mode met votre logement à l'abri des risques du gel en maintenant une température minimum réglable dans votre logement durant vos absences.

Vous pouvez programmer la durée de votre absence pour prévoir la remontée en température de votre logement à votre retour.

### ■ 2 possibilités de maintien hors-gel :

#### 1 Forçage hors-gel permanent :

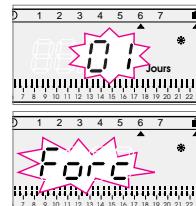
Appuyez sur . Le jour 01 clignote.

Appuyez une fois sur l'affichage « Forc » clignote.

Validez avec .

Réglez le niveau de température souhaité pendant votre absence avec .

Validez avec .



#### 2 Maintien hors-gel pour un nombre de jours :

Appuyez sur . Le jour 01 clignote.

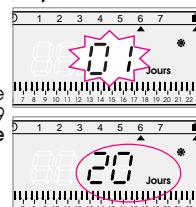
Avec réglez la durée de votre absence en jour (de 1 à 99 jours). La journée en cours compte pour 1.

Validez avec .

Réglez le niveau de température souhaité pendant votre absence avec .

Validez avec .

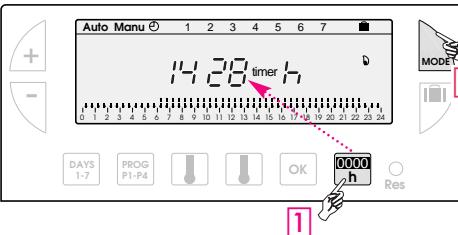
● Pour annuler et revenir en mode automatique appuyez sur la touche .



## 10 Signal d'entretien de votre installation

Ce mode vous permet soit :

- de penser à faire effectuer un entretien périodique (change-ment de filtre sur un climatiseur, le nettoyage d'un appareil).
- de comparer vos consommations de chauffage ou d'air conditionné d'une année sur l'autre. (en comparant le nombre d'heures d'enclenchement).



### Comptage du nombre d'heures d'enclenchement

1 Appuyez sur la touche « 0000h » l'afficheur vous indique, depuis la mise en place des piles, le nombre d'heures d'enclenchement de votre : brûleur, climatiseur, ventilo-convecteur, etc... selon le type d'appareil commandé. (Un appui sur + ou - remet le compteur à zéro).

2 Appuyez sur « MODE » pour revenir en mode automatique.

### Programmation de la périodicité d'entretien de votre installation

#### 1 Appuyez sur la touche « 0000h »

2 Réglez avec les touches + et - le nombre d'heures de fonctionnement à partir duquel vous souhaitez être averti.

3 Validez avec la touche « OK » ; le décompte commence. Vous serez averti par l'apparition du sigle « timer » de la fin du décompte.

## 11 Réglages éventuels



### RÉGLAGES ÉVENTUELS

Vous pouvez procéder à différents réglages au dos de l'appareil (lorsqu'il est débraché).

Strap 1 Fonction anti-blocage de la pompe de circulation (enclenchement de la pompe durant 1 minute toutes les 24 heures)

Arrêt fonction anti-blocage

Marche fonction anti-blocage

Strap 2 Sélection du mode de régulation

Tout ou rien

Chronoproportionnel

Strap 3 Permet de passer en mode configuration HF

Mode automatique

Mode configuration avec le(s) récepteur(s) HF

## Caractéristiques techniques

### Emetteur thermostat HF :

- Plage de réglage de la température confort : +5°C à +30°C
- Plage de réglage de la température réduite : +5°C à +30°C
- Plage de réglage de la température vacances : +5°C à +30°C
- Plage d'affichage de la température ambiante : 0°C à +40°C
- Différentiel statique : < 0.3°C
- Alimentation : 2 piles alcalines 1,5 V LR6 (pour alimenter l'ensemble du produit, transmission radio comprise)
- Distance d'émission : 75 m en champ libre  
3 étages dans l'habitat typique
- Fréquence d'émission : 433,92 MHz
- Température de fonctionnement : 0°C à +40°C
- Température de stockage : -20°C à +70°C
- Hygrométrie : 95% à 40°C
- Dimensions : 115 x 82 x 34 mm
- Degré de pollution : normal

### Récepteur mural IP43.

- Alimentation : 230 V~ +10% / -15%
- Fréquence : 50/60 Hz
- Sortie relais : 1 contact inverseur 16A 250V AC1
- Raccordement : câble de 2,5 mm<sup>2</sup> (câble souple conseillé)
- Classe récepteur radio : 2
- Température de fonctionnement : 0°C à +60°C
- Température de stockage : -20 à +70 °C
- Hygrométrie : 90% max. à 20°C
- Degré de protection : produit installé verticalement avec les câbles : IP43
- Encombrement : 60 x 130 x 27 mm
- Degré de pollution : normal

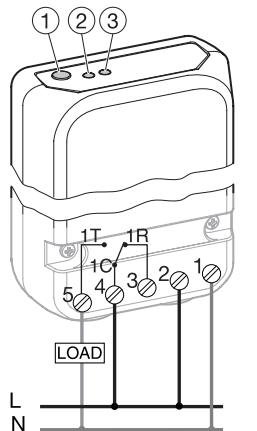
Utilisable partout en Europe

### Déclaration de conformité :

Nous, OERTLI THERMIQUE SA, ZI de Vieux Thann, 2, avenue Josué Heilmann, BP 16, 68801 THANN CEDEX, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la présente notice satisfont à toutes les exigences essentielles liées à la Directive R&TTE 1999/5/CE de mars 1999.

Le responsable qualité / 09-02

## Présentation du récepteur



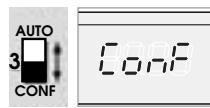
- ① BP de configuration et de forçage
- ② Présence secteur
- ③ Visualisation de la sortie ON/OFF

## Codage de l'émetteur avec le récepteur

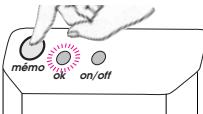
**Important :** L'ensemble émetteur + récepteur est codé en usine et est donc immédiatement fonctionnel.  
Inutile de refaire le codage.

- Les instructions ci-dessous sont données à titre d'information, dans le cas où pour une raison quelconque vous seriez amené à réaliser un nouveau codage.

1. Positionner le commutateur 3 au dos du Thermostat HF sur CONF. L'afficheur indique CONF.



2. Appuyer pendant plus de 3 secondes sur le bouton poussoir du récepteur. Le voyant OK clignote.



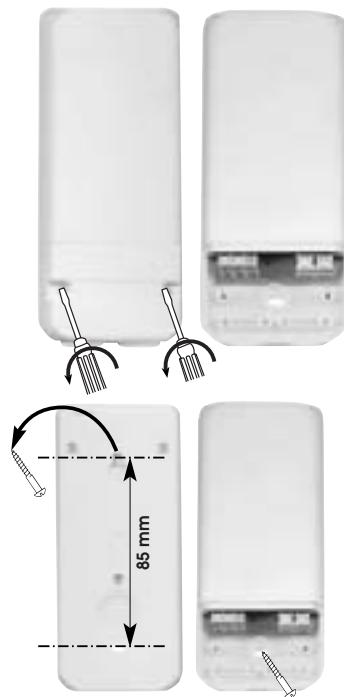
3. Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton du Thermostat HF.

4. Le voyant OK du récepteur arrête de clignoter. Le lien émetteur / récepteur est établi.

5. Repositionner le commutateur au dos du Thermostat HF sur « auto ».

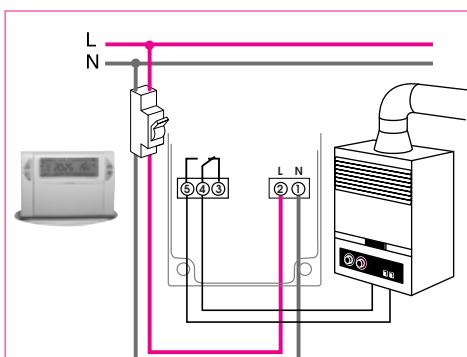
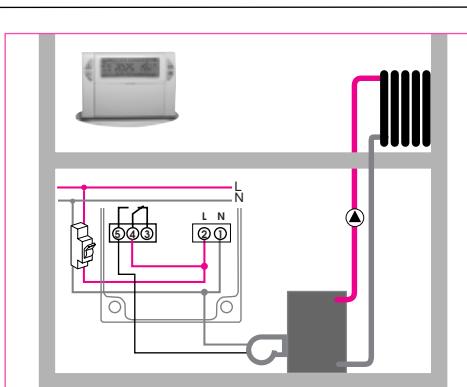


## Installation



## Schémas de câblage

! Avant toute intervention, coupez le courant. Le schéma de câblage ne représente pas les protections. L'installation doit être réalisée par un professionnel dans le respect des normes en vigueur.



## Forçage ON/OFF

La commande manuelle est disponible sur ce produit :

- appuyez brièvement sur le bouton poussoir du récepteur (appui < 3s),

Chaque appui bref inverse l'état de la sortie.

Remarque :  
la commande radio reste prioritaire.

## Effacement total ou partiel

### • Effacement total

Pour effacer tous les liens émetteurs / récepteur

- Appuyer pendant plus de 10 secondes sur le bouton poussoir du récepteur.

- Le voyant OK clignote lentement puis plus rapidement.

- Appuyer à nouveau pendant 3 secondes sur le bouton poussoir du récepteur.

- Le voyant OK arrête de clignoter, tous les codes sont effacés.

Le récepteur retourne en mode « auto ».

### • Effacement partiel

Pour effacer un lien émetteur / récepteur

- Appuyer pendant plus de 10 secondes sur le bouton poussoir du récepteur.

- Le voyant OK clignote lentement puis plus rapidement.

- Prendre l'émetteur à dé-codifier et appuyer pendant 3 secondes sur le bouton du thermostat HF en mode CONF ou sur le bouton MEMO (pour les autres émetteurs).

- Le voyant OK arrête de clignoter, le lien entre cet émetteur et le récepteur est effacé.

Le récepteur retourne en mode « auto ».

## Que faire si...

Le chauffage ne se met pas en marche.

- **Le récepteur n'est pas alimenté : (voyant OK éteint)**  
Vérifiez le fusible et le disjoncteur.

- **Le récepteur est hors de portée de l'émetteur :**  
Rapprochez-vous suffisamment du récepteur.

- **Le récepteur ne reconnaît pas le code de l'émetteur :**  
Reconfigurez le récepteur.

- **Le récepteur est perturbé par une émission d'ondes (radio amateur, écran de télévision, ré-émetteur de téléphone portable...) :**  
Essayez de déplacer la source d'émission des ondes perturbatrices.

- **L'émetteur est dans une zone perturbée :**  
Déplacez la position de l'émetteur pour sortir de la zone.

Si le problème persiste contactez votre électricien.

## Wireless clock thermostat Weekly cycle.

Easy to install, easy to program, the RF clock thermostat will allow you to control your heating system in accordance with your way of life.



The RF clock thermostat has been designed to offer you comfort and energy savings. It will be easily installed in your home and will control the ambient temperature according to the program. It will control through radio waves the RF receiver.

The RF clock thermostat will control the ambient temperature according to 3 temperature levels.

- "comfort" temperature: this is the temperature for your hours of presence.
- "reduced" temperature : this is the temperature for your brief absences or during the night.
- "frost protection" temperature : this is the minimum temperature for long absences. It protects your dwelling from the risk of frost.

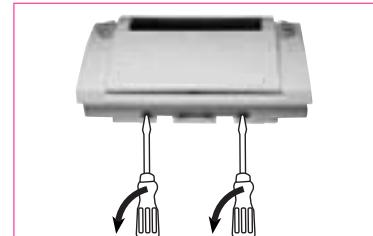
## Where and how you should install the RF transmitter

To control accurately the ambient temperature, the transmitter must be installed 1.5 m. above the floor, on an internal wall shaded from direct sunlight and from all thermal influences such as : television, lamps, heater,

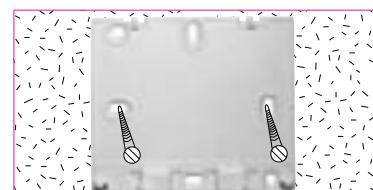
The RF transmitter is delivered with a base. With this accessory, you can simply put it on furniture (table, etc...). It is important to check that no external influence will perturb it (heater, window...).



You can also install it on an internal wall. Therefore, take out its wall mounting base.



Fix it to the wall.



Then replace the product on its base.



## The IP43 wall mounting receiver

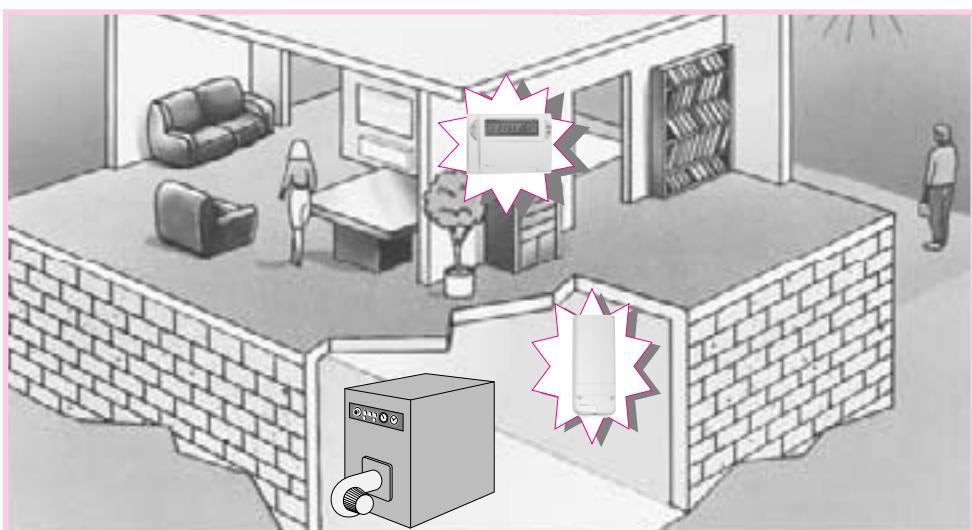
The IP43 wall mounting receiver can be easily installed close to the boiler.

The RF transmitter will control the ambient temperature in the dwelling and will transmit ON and OFF signals to the receiver. The output of the receiver will then switch ON and OFF the boiler.



## Transmitter and receiver coding

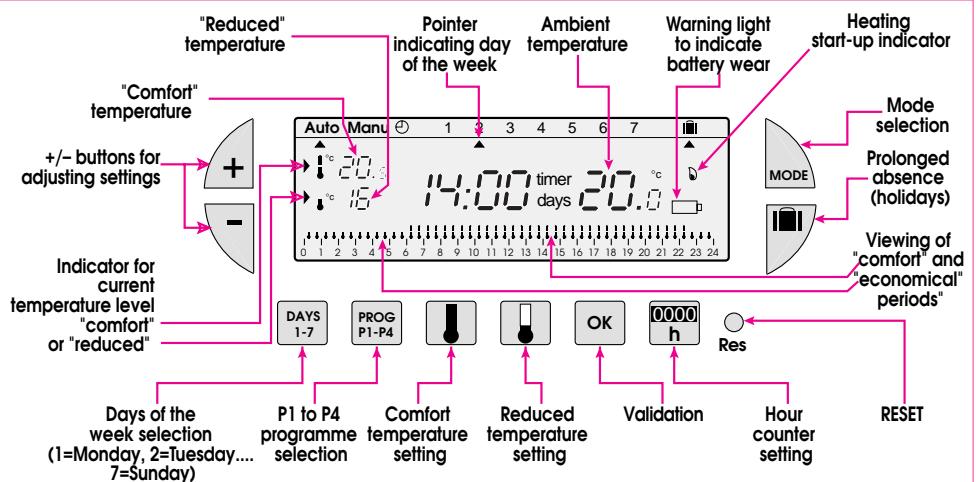
**Important :** the transmitter and receiver assembly is factory coded and is therefore immediately operational. There is no need to recode.



## CONTENTS

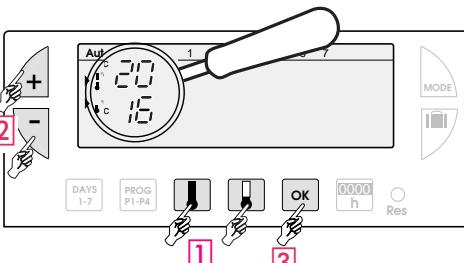
- 1 Inserting or re-inserting the batteries
- 2 Setting to current time and day
- 3 Temperature setting
- 4 Programming
- 5 Programme reading
- 6 "Auto" automatic mode
- 7 "Manu" manual mode
- 8 Temporary temperature modification
- 9 Prolonged absence mode (holidays)
- 10 Your installation maintenance signal
- 11 Installer's guide

## Functions and program of the RF transmitter



### 3 Temperature setting

Comfort and reduced temperatures are pre-set :  
Comfort = 20°C Reduced = 16°C.



#### Modification of comfort temperature

- 1 Press the **comfort** button
- 2 Modify the temperature with the **+/-** buttons
- 3 Validate with **OK**

#### Modification of reduced temperature

- 1 Press the **reduced** button
- 2 Modify the temperature with the **+/-** buttons
- 3 Validate with **OK**

### 4 Programming

**PROG P1-P4**

You can programme your week according to 4 programme settings:

- P1, P2, P3** are pre-recorded and cannot be modified.  
**P4** is blank and allows you to create a personalized programme varying according to the day of the week.

**P1** = Comfort temperature from 6 a.m. till 11 p.m.  
Reduced temperature from 11 p.m. till 6 a.m.

The standard allocation of P1 is to 7 days of the week. If this corresponds to your life style, stay in automatic mode.  
Otherwise, continue.

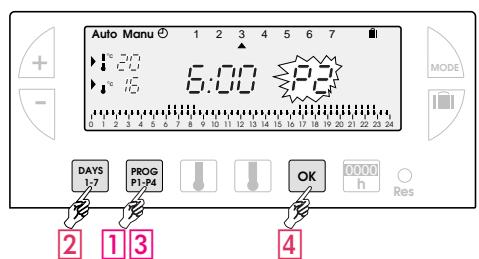
**P2** = Comfort temperature from 6 a.m. till 8.30 a.m. and from 4.30 p.m. till 11 p.m.  
Reduced temperature from 8.30 a.m. till 4.30 p.m. and from 11 p.m. till 6 a.m.

**P3** = Comfort temperature from 6 a.m. till 8.30 a.m., from 11.30 a.m. till 1.30 p.m. and from 4.30 p.m. till 11 p.m.  
Reduced temperature from 8.30 a.m. till 11.30 a.m., from 1.30 p.m. till 4.30 p.m. and from 11 p.m. till 6 a.m.

**P4** = The P4 program lets you set the desired periods of comfort temperature and economic temperature.  
A different program can be for each day of the week.

Selection of an existing P1, P2 or P3 programme for a day of the week (in programming mode all modifications are automatically validated).

Example - P2 for Wednesday



1 Press the **PROG P1-P4** button to go into programming mode. The N° of the programme assigned to the day flashes on the right-hand side of the display panel.

2 Press the **DAYS 1-7** button until the pointer **▲** appears under the day you wish to programme (Wednesday in our example).

3 Press the **PROG P1-P4** button until the **P2** programme number flashes in the right side of the screen.

4 Press the **OK** button to validate. The following day is automatically proposed.

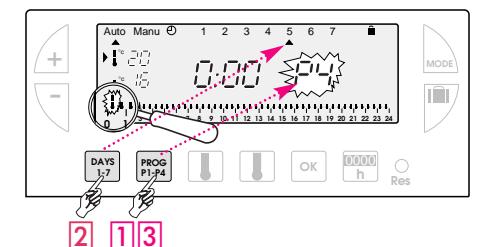
#### Creating a P4 programme

A 24-hour profile composed of 48 thermometers at the bottom of the display panel allows your programme composition to be easily viewed.

**A half-empty** thermometer corresponds to 30 minutes at reduced temperature.

**A full thermometer** corresponds to 30 minutes at comfort temperature.

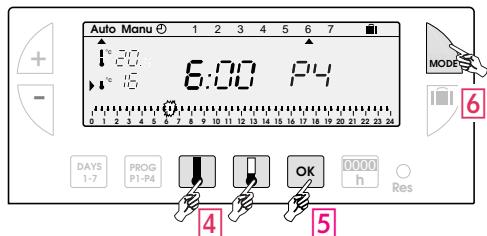
Example - programming 3 temperature periods for Friday: 6 a.m. till 8 a.m., noon till 2 p.m. and 6 p.m. till 10 p.m.



1 From the "Auto" mode press the **PROG P1-P4** button

2 Press the **DAYS 1-7** button until a pointer appears under the day you wish to programme (Friday in our example).

3 Press the **PROG P1-P4** button until the **P4** programme number flashes in the right side of the screen. Your display panel indicates time as **00:00** and the first thermometer flashes on the 24-hour profile.



**4** Press the button several times to obtain 6:00. The time displayed advances by 30 minutes for each short press. Continuous pressing accelerates the time run-off.

- Press the button several times to obtain 8:00.

- Press the button several times to obtain 12:00.

- Press the button several times to obtain 14:00.

- Press the button several times to obtain 18:00.

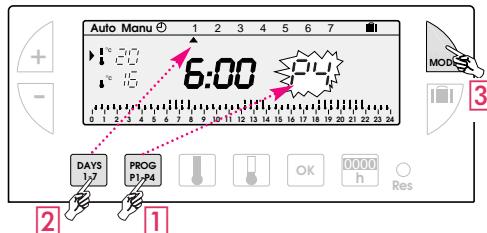
- Press the button several times to obtain 22:00.

**N.B.** If you make a mistake (e.g. 11:30 instead of 12:00) use the + and - buttons to advance or return and correct with the and thermometer buttons.

**5** Press the "OK" button. The following day automatically appears.

**6** Press MODE to return to automatic mode.

## 5 Programme reading



You can check your programming.

**1** From "Auto" mode press the "PROG P1-P4" button.

**2** With the "DAYS 1-7" button select the day from 1 to 7 and check your programming on the 24-hour profile at the bottom of the display panel (see example above).



**3** Press "MODE" to return to automatic mode.

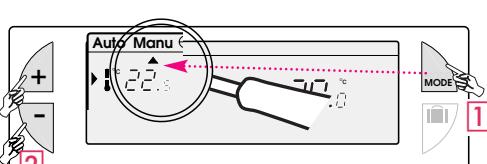
## 6 « Auto » automatic mode

You pass into automatic mode by pressing the "MODE" button until the pointer appears under "Auto".

In automatic mode the clock thermostat adapts to your life style by running the programs you have selected.

## 7 « Manu » Manual mode

Manual mode transforms your device into a simple thermostat. It allows you to maintain a constant temperature in your dwelling (set to a temperature between 5°C and 30°C).



**1** Press the "MODE" button to position the pointer under "Manu".

**2** Press + or - to adjust to the desired temperature (for instance 22.5°C).

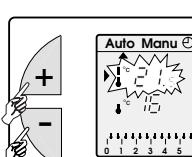
To quit the "Manu" mode, press "MODE" and re-position the pointer under "Auto".

## 8 Temporary temperature modification

In automatic mode this very useful function allows you to modify ambient temperature temporarily.

- To increase the temperature, press the + button (several times, if necessary).

- To decrease the temperature press the - button (several times, if necessary).



The current temperature level indicator (comfort or reduced) will begin flashing.

This modification ends with the next change in programmed temperature.

To return to the initial programme press "Mode" and re-position the pointer under "Auto".

The current temperature level indicator (comfort or reduced) will stop flashing when the temporary modification comes to an end.

## 9 Prolonged absence mode (holidays)

This mode protects your dwelling from freezing by maintaining a minimum adjustable temperature in your dwelling during your absences (**from 1 to 99 days**).

You can programme the length of your absence so that the temperature rises for your return.

### ■ settings are available for maintaining temperature above frost level:

#### 1 Permanent frost protection.

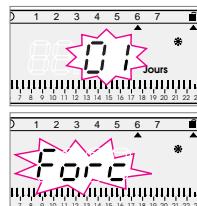
Press . The day 01 flickers.

Press once . The "Forc" display flickers.

Validate with .

Using keys, set the temperature level desired during your absence.

Validate with .



#### 2 Setting frost protection temperature for a certain number of days.

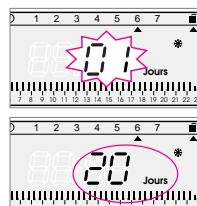
Press . The day 01 flickers.

Using keys, set the length of your absence in days (from 1 to 99 days). **The current day count as one.**

Validate with .

Using keys, set the temperature level desired during your absence.

Validate with .



To cancel and return to automatic Mode, press .

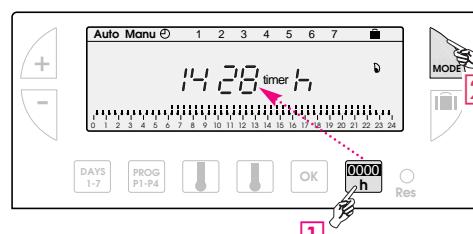
## 10 Installation maintenance signal

This mode allows you either:

- to take steps for regular maintenance (change of air conditioning filter, device cleaning)

or

- to compare your heating or air conditioning consumption from one year to the next (by comparing the number of running hours).



### Counting running hours

**1** Press the "00:00" button. The display panel will indicate the number of hours your burner, air conditioning, ventilator-convector, etc. (depending of the type of device controlled) has been running from the moment the batteries were inserted.

(By pressing once on + or - you return the counter to zero.)

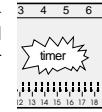
**2** Press "MODE" to return to automatic mode.

### Programming the regular servicing of your installation.

**1** Press the "00:00" time button.

**2** Set the number of running hours after which the warning signal should flash using the + and - buttons.

**3** Validate with the "OK" button: The countdown begins. The message "timer" will appear at the end of the count-down warning you that servicing is required.



## 11 Possible settings



### POSSIBLE SETTINGS

Various settings can be made on the back of the device (when it is not mounted).

**Strap 1** Anti-locking function for the circulation pump (activation of the pump for 1 minute every 24 hours).

Anti-locking function off

Anti-locking function on

**Strap 2** Selection of adjustment mode

ON / OFF

Proportional

**Strap 3** lets you shift to HF configuration mode

Automatic mode

Configuration mode with HF receiver(s)

## Technical data

### RF transmitter:

• Adjustment range for comfort temperature : +5°C to +30°C.

• Adjustment range for reduced temperature : +5°C to +30°C.

• Adjustment range for frost protection temperature: +5°C to +30°C.

• Display range for ambient temperature : 0°C to +40°C.

• Static differential : < 0.3 K.

• Power : 2 standard LR6 alkaline batteries (to supply the product and the radio transmission).

• Operating range : 75 m from transmitter to receiver in a free field (operates over 3 building floors).

433.92 MHz.

• Transmission frequency :

0°C to +40°C.

• Operating temperature :

-20°C to +70°C.

• Storage temperature :

95% max. at 40°C.

• Relative humidity :

115 x 82 x 34 mm.

standard.

### IP 43 wall mounting receiver

• Supply : 230V +10% / -15%

50/60 Hz

• Frequency : 1 changeover contact 16A 250V AC1

2.5 mm²

• Receiver class : 2

• Operating temperature : 0°C to +60°C

• Storage temperature : -20 to +70 °C

• Relative humidity : 90% max. at 20°C

• Protection class : IP 43 (vertically mounted and fitted with cables)

• Dimensions : 61 x 133 x 27 mm

standard

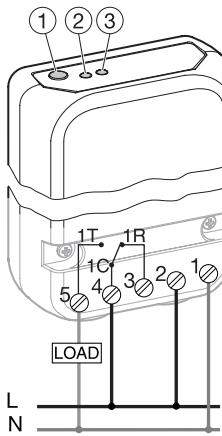
Usable in all Europe

### Declaration of conformity:

We, OERTLI THERMIQUE SA, ZI de Vieux Thann, 2, avenue Josué Heilmann, BP 16, 68801 THANN CEDEX, hereby declare under our own responsibility that the products dealt with by these instructions satisfy all essential demands linked to the R&TE 1999/5/CE Directive dated March 1999

Th BA Controls Quality Manager / 09.02

## Product presentation



- ① Control type selection push-button; configuration and forcing push-button
- ② Output indication
- ③ Control type indication

## Coding transmitter with receiver

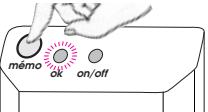
**Important :** the transmitter + receiver assembly is factory coded and is therefore immediately operational.  
There is no need to recode.

• Les instructions ci-dessous sont données à titre d'information, dans le cas où pour une raison quelconque vous seriez amené à réaliser un nouveau codage.

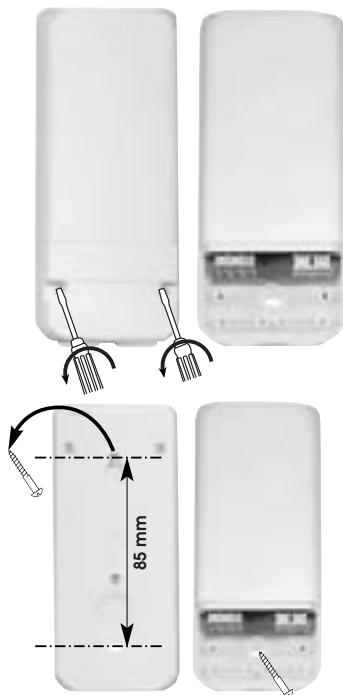
1. Set switch 3 at the back of the transmitter to CONF position. The display indicates CONF.



2. Press the pushbutton of the receiver for more than 3 seconds. The indicator light OK flickers.
3. Press the Thermoflash transmitter pushbutton (+) for more than 3 seconds.
4. The indicator light OK of the receiver stops flickering, showing that the transmission / reception link has been established.
5. Return the switch located at the back of the Thermoflash transmitter to the AUTO position.

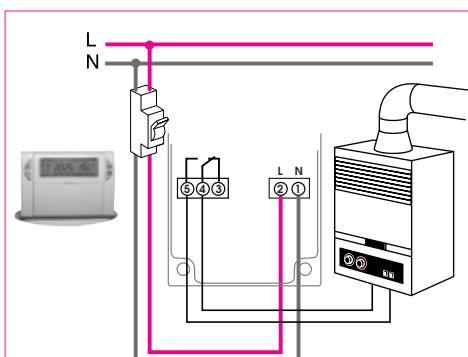
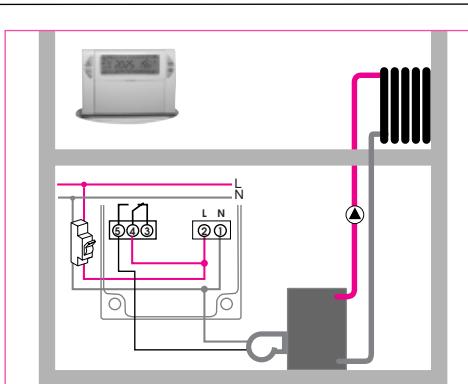


## Installation



## Electrical connections

! Before working on the installation, isolate all electrical supplies.  
• All electrical wiring must be carried out by a qualified person.



## ON/OFF Priority settings

In the event of problem in your installation, the state of the output can be priority set to ON or OFF.

Short press (less than 3 seconds) on MEMO key of receiver.

The contact trips and the LED indicates the change.

- If the output were OFF, it goes ON (the red LED goes on).
- If the output were ON, it goes OFF (the red LED goes off).

**Important:** The RF transmitter has priority over the above priority settings. This means that any priority setting will be cancelled as soon the transmitter transmits a signal.

## Total or partial clear

### Total clear

To clear all transmitter/receiver links:

- Press receiver's pushbutton for more than 10 sec.
- The indicator light OK flickers slowly then more quickly.
- Press once again receiver's pushbutton for 3 sec.
- The indicator light OK stops flickering, all codes are cleared.

The receiver sets back into " AUTO " mode.

### Partial clear

To clear a transmitter/receiver link:

- Press receiver's pushbutton for more than 10 sec.
- The indicator light OK flickers slowly then more quickly.
- Take the transmitter to be decoded and press for 3 sec the button (+) of the HF thermostat in CONF mode or on the MEMO button (for other transmitters)
- The indicator light OK stops flickering, the link between this transmitter and the receiver is cleared.

The receiver sets back into " AUTO " mode.

## Troubleshooting

The heating is not starting.

- The receiver is not fed: (indicator light OK is off). Check the fuse and the circuit breaker.

• The receiver is out of range of the transmitter. Move the receiver closer.

- The receiver does not recognize the code of the transmitter. Reconfigure the receiver.

• Interfering waves disturb the receiver (radio ham, TV screen, mobile phone relay station...): Try moving the disturbing waves transmission source.

- The transmitter is located in a disturbed area: Move the transmitter out of the area.

If the problem remains, contact your electrician.

# Kit RF Uhrenthermostat.

## Digitale Uhrenthermostat (drahtlos)

### Wochenzyklus.

### Und IP43 aufputz Empfänger.

Einfach zu installieren, leicht zu programmieren, der RF Uhrenthermostat Kit ermöglicht Ihnen ohne Bauarbeiten Ihre Heizung zu programmieren und regulieren.



Der RF Uhrenthermostat ist entwickelt worden, um für Sie Komfort und Energieeinsparen zu bieten.

Die Installation des RF Uhrenthermostat in Ihre Wohnung ist leicht durchzuführen. Er reguliert, gemäß der Programmierung, die Raumtemperatur und sendet Ein / Aus Befehle dem Empfänger der in der Nähe des Heizkessels installiert ist.

- Die "Komforttemperatur" : das ist die Temperatur, die Sie haben möchten, wenn Sie anwesend sind.
- Die "Absenktemperatur" : das ist die Temperatur, die Sie während Ihrer kurzzeitigen Abwesenheit oder während der Nacht haben möchten.
- Die "Frostschutztemperatur" : das ist die Mindesttemperatur für die Zeit einer längeren Abwesenheit. Mit dieser Einstellung ist Ihre Wohnung gegen Frost geschützt.

## Wo und wie der RF Uhrenthermostat installieren

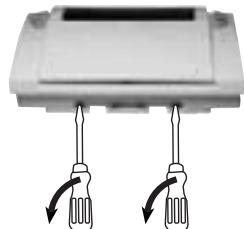
Um die Regelung der Raumtemperatur zu sichern, sollte der RF Uhrenthermostat in ca. 1,5 m Höhe an einer Stelle der Innenwand angebracht werden, die von direkter Sonneninstrahlungen und anderen thermischen Einflüssen (bspw. Lampe, Fernseher, usw...) geschützt ist.

Sie können den RF Uhrenthermostat einfach auf ein Möbelstück stellen, mit Hilfe des mitgelieferten Sockels.

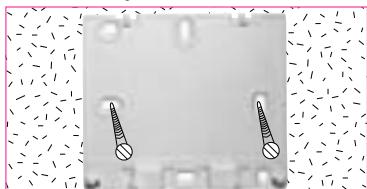
Sie sollten dabei achten dass, kein Außenfaktor den RF Uhrenthermostat beeinflussen kann (Heizkörper, Fenster).



Sie können den RF Uhrenthermostat auch an die Wand befestigen: den Sockel entfernen...



und an die Wand befestigen.



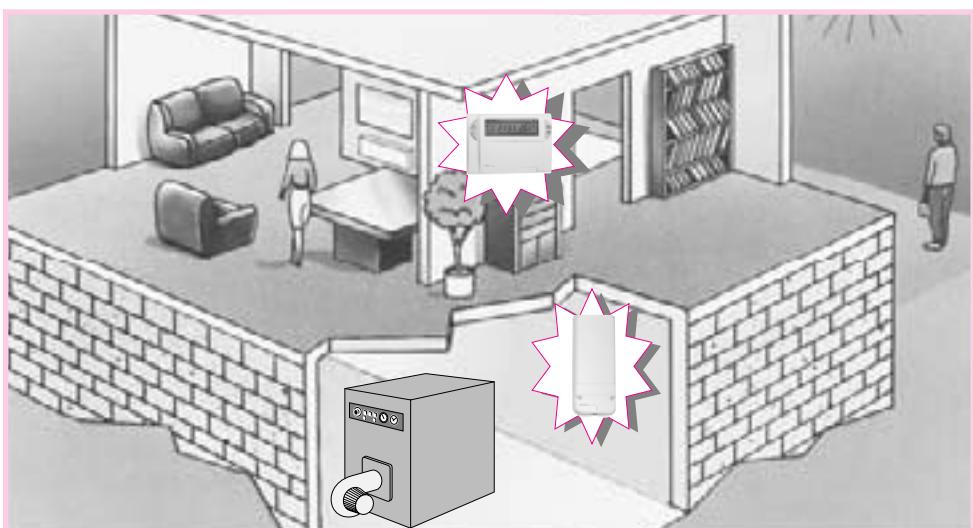
Das Produkt an den Sockel wieder montieren.



## IP43 Empfänger

Der IP43 Wandempfänger ist leicht und diskret in der Nähe des Heizkessels zu montieren.

Er erhält die Ein / Aus Befehle vom RF Uhrenthermostat und leitet sie mittels ein Schaltausgang an den Heizkessel weiter.



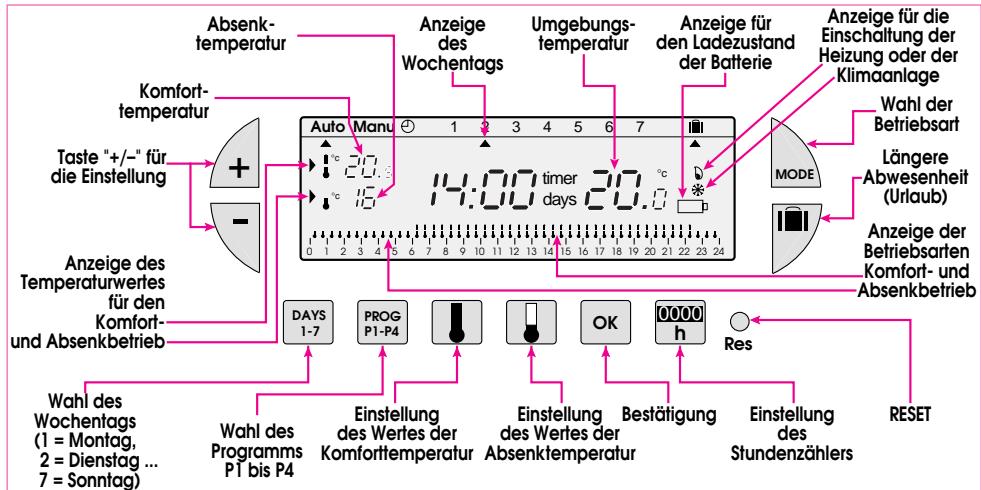
## Codierung des Senders mit dem Empfänger

**Wichtig :** Das Senden- / Empfangsgerät wird werkseitig mit dem Code versehen und ist daher sofort Betriebsbereit.  
Eine Codierung ist nicht erforderlich.

## INHALTSVERZEICHNIS

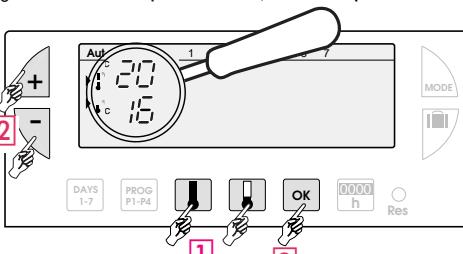
- 1 Einsetzen und Austausch der Batterien
- 2 Einstellung des Tages und der Uhrzeit
- 3 Einstellung der Temperaturen
- 4 Programmierung
- 5 Ablesen der Programme
- 6 Automatische Betriebsweise "Auto"
- 7 Handgesteuerte Betriebsweise "Manu"
- 8 Vorübergehende Änderung der Temperatur
- 9 Betriebsweise bei längerer Abwesenheit (Urlaub)
- 10 Hinweis für die Wartung ihrer Anlage
- 11 Einbauanleitung.

## Die Funktionen und die Programmierung des RF Uhrenthermostat



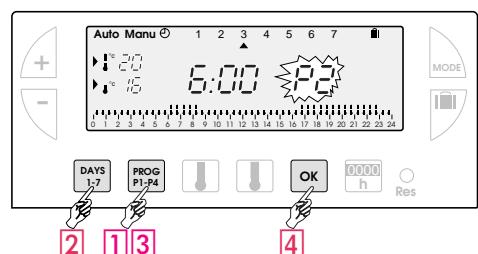
### 3 Einstellung der Temperaturen

Die Werte der Komfort- und der Absenktemperatur sind voreingestellt: Komforttemperatur = 20 °C, Absenktemperatur = 16 °C.



Wahl eines der voreingestellten Programme P1, P2 und P3 für einen Wochentag (in der Betriebsweise "Programmierung" werden alle Änderungen automatisch bestätigt).

Beispiel : P2 für Mittwoch :



### Änderung der Komforttemperatur :

- 1 Die Taste "Komforttemperatur" drücken.
- 2 Mit Hilfe der Taste "+/-" den Wert der Temperatur ändern.
- 3 Mit der Taste "OK" bestätigen.

### Änderung der Absenktemperatur :

- 1 Die Taste "Absenktemperatur" drücken.
- 2 Mit Hilfe der Taste "+/-" den Wert der Temperatur ändern.
- 3 Mit der Taste "OK" bestätigen.

### 4 Programmierung PROG

Für die Programmierung Ihrer Woche verfügen Sie über 4 Programme :

P1, P2, P3 sind voreingestellt und können nicht verändert werden

P4 kann frei programmiert werden und erlaubt Ihnen damit, Ihr persönliches Programm für jeden einzelnen Wochentag zu erstellen.

**P1 = Komforttemperatur von 6.00 Uhr bis 23.00 Uhr  
Absenktemperatur von 23.00 Uhr bis 6.00 Uhr**

P1 ist standardmäßig den 7 Wochentagen zugeordnet. Sollte dieses Programm Ihrem Lebensrhythmus entsprechen, so bleiben Sie in der automatischen Betriebsweise, sonst setzen Sie fort.

**P2 = Komforttemperatur von 6.00 Uhr bis 8.30 Uhr und von 16.30 Uhr bis 23.00 Uhr  
Absenktemperatur von 8.30 Uhr bis 16.30 Uhr und von 23.00 Uhr bis 6.00 Uhr.**

**P3 = Komforttemperatur von 6.00 Uhr bis 8.30 Uhr, von 11.30 Uhr bis 13.30 Uhr und von 16.30 Uhr bis 23.00 Uhr  
Absenktemperatur von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr, von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr und von 23.00 Uhr bis 6.00 Uhr.**

**P4 = Über dieses freie Programm können Sie für jeden einzelnen Wochentag bis zu 3 Zeiträume mit Komforttemperatur und 3 Zeiträume mit Absenktemperatur programmieren.**

1 Drücken Sie die Taste "PROG P1 - P4", um in die Betriebsart "Programmierung" zu gelangen.

Die Nummer des Programms, die dem Wochentag zugeordnet ist, blinkt im rechten Teil des Displays.

2 Jetzt drücken Sie die Taste "DAYS 1 - 7" bis der Zeiger **▲** unter dem Wochentag steht, den Sie programmieren möchten (in unserem Beispiel : Mittwoch).

3 Anschließend ist die Taste "PROG P1 - P4" zu drücken, bis im rechten Teil des Displays die gewünschte Programmnummer P2 blinkt.

4 Drücken Sie jetzt die Taste "OK", um die Auswahl zu bestätigen. Anschließend wird Ihnen automatisch der folgende Tag angeboten.

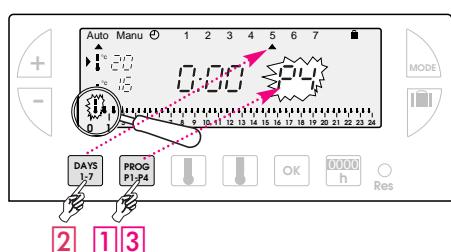
### Zusammenstellung eines Programms P4 :

Im unteren Teil des Displays wird ein aus 48 Thermometern bestehendes 24 Std. Profil angezeigt, an dem Sie die Zusammensetzung Ihres Programms ganz deutlich ablesen können.

Ein halbleeres Thermometer entspricht 30 Minuten bei Absenktemperatur.

Ein volles Thermometer entspricht 30 Minuten bei Komforttemperatur.

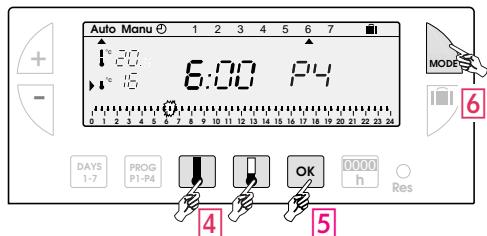
Beispiel für die Programmierung von 3 Perioden bei Komforttemperatur für Freitag : 6.00 Uhr bis 8.00 Uhr, 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr und 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr.



1 Ausgehend von der Betriebsart "AUTO" drücken Sie die Taste "PROG P1-P4".

2 Jetzt drücken Sie die Taste "DAYS 1-7", bis sich der Zeiger unter dem Tage befindet, den Sie programmieren möchten. Das ist in unserem Falle der Freitag.

3 Drücken Sie jetzt die Taste "PROG P1-P4", bis im rechten Teil des Displays die Programmnummer P4 blinkt. Ihr Display zeigt 0.00 Uhr an und das erste Thermometer im Profil der 24 h blinkt.



4 Jetzt drücken Sie mehrmals die Taste bis die Zeit 6.00 Uhr angezeigt wird. Bei jedem kurzen Druck rücken Sie um 30 Minuten vor. Durch ein anhaltendes Drücken der Taste wird das Durchlaufen der Uhrzeit beschleunigt.

Drücken Sie mehrmals die Taste bis die Zeit 8.00 Uhr angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste bis die Zeit 12.00 Uhr angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste bis die Zeit 14.00 Uhr angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste bis die Zeit 18.00 Uhr angezeigt wird.

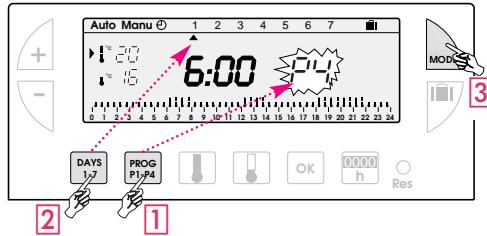
Drücken Sie mehrmals die Taste bis die Zeit 22.00 Uhr angezeigt wird.

**Anmerkung :** Sollten Sie einen Fehler gemacht haben (z.B. 11.30 Uhr statt 12.00 Uhr), so benutzen Sie die Tasten '+' bzw. '-' um sich vor- oder rückwärts zu bewegen und dann mit Hilfe der Tasten bzw. die entsprechenden Korrekturen vorzunehmen.

5 Anschließend drücken Sie die Taste "OK" und der folgende Tag wird Ihnen automatisch angeboten.

6 Zum Schluß drücken Sie die Taste "MODE", um in die automatische Betriebsweise zurückzukehren.

## 5 Ablesen der Programme



Sie können Ihre Programmierung folgenderweise überprüfen :

1 Ausgehend von der Betriebsart "AUTO" drücken Sie die Taste "PROG P1-P4".

2 Jetzt drücken Sie die Taste "DAYS 1-7", um den Tag auszuwählen. Anschließend können Sie die Programmierung an dem Profil der 24 h überprüfen, das im unteren Teil des Displays angezeigt wird, z.B. :



3 Zum Schluß drücken Sie die Taste "MODE", um in die automatische Betriebsweise zurückzukehren.

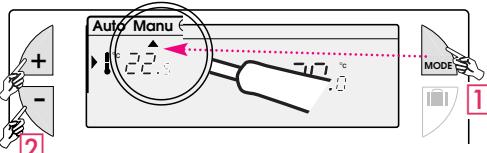
## 6 Automatische Betriebsweise "Auto"

Um die automatische Betriebsweise einzuschalten, ist die Taste "MODE" zu drücken, bis der Zeiger "▲" unter "Auto" steht.

In der automatischen Betriebsweise passt sich dieser Uhrenthermostat Ihrem Lebensrhythmus an, indem das von Ihnen gewählte Programm ausgeführt wird.

## 7 Handgesteuerte Betriebsweise "Manu"

In der handgesteuerten Betriebsweise wird Ihr Gerät zu einem einfachen Thermostaten. Sie können auf diese Weise in Ihrer Wohnung eine konstante Temperatur aufrecht erhalten (die Sie von 5 °C bis 30 °C einstellen können).



1 Drücken Sie die Taste "MODE", um den Zeiger "▲" unter "Manu" zu setzen.

2 Drücken Sie jetzt die Tasten "+" oder "-", um die gewünschte Temperatur einzustellen (z.B. 22,5 °C).

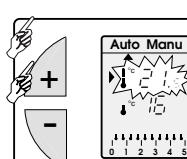
Um die handgesteuerte Betriebsweise zu verlassen, drücken Sie erneut die Taste "MODE", um den Zeiger "▲" unter "Auto" zu setzen.

## 8 Vorübergehende Änderung der Temperatur

In der automatischen Betriebsweise können Sie über diese sehr praktische Funktion die Umgebungs-temperatur zeitweilig ändern.

• Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie (gegebenenfalls mehrfach) die Taste "+".

• Um die Temperatur zu senken, drücken Sie (gegebenenfalls mehrfach) die Taste "-".



Die Anzeige des aktuellen Sollwertes der Temperatur (Absenk- oder Komforttemperatur) beginnt zu blinken.

Diese Änderung wird mit dem nächsten programmierten Temperaturwechsel aufgehoben.

Um zum ursprünglichen Programm zurückzukehren, ist die Taste "MODE" zu drücken, bis der Zeiger "▲" erneut unter "Auto" steht. Das Ende der zeitweiligen Änderung der Temperatur wird dadurch gekennzeichnet, daß die Anzeige des aktuellen Sollwertes der Temperatur (Absenk- oder Komforttemperatur) aufhört zu blinken.

## 9 Betriebsweise bei längerer Abwesenheit (Urlaub)

In dieser Betriebsweise wird Ihre Wohnung während einer längeren Abwesenheit (**bis zu 99 Tage**) gegen Frost geschützt, indem hier eine einstellbare Mindesttemperatur aufrechterhalten wird.

Sie können die Dauer Ihrer Abwesenheit programmieren, um für Ihre Rückkehr einen Temperaturanstieg in Ihrer Wohnung vorzusehen.

## ■ 2 Möglichkeiten für die Frostschutzschaltung:

### 1 Permanenter Frostschutz (Zwangsbetrieb).

Taste drücken. Wochentag 01 blinkt.

Taste einmal drücken. Anzeige "FORC" (Zwangsbetrieb) blinkt.

Mit bestätigen.

Jetzt den während Ihrer Abwesenheit gewünschten Temperaturlevel mit Hilfe der Tasten und eingeben.

Mit bestätigen.

### 2 Frostschutzbetrieb über mehrere Tage.

Taste drücken. Wochentag 01 blinkt.

Stellen Sie den Tasten und die Anzahl der Tage ihrer Abwesenheit ein (1 bis 99 Tage). Der laufende Tag gilt dabei als 1.

Mit bestätigen.

Jetzt den während Ihrer Abwesenheit gewünschten Temperaturlevel mit Hilfe der Tasten und eingeben.

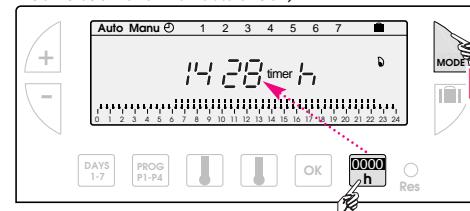
Mit bestätigen.

Um diese Eingabe rückgängig zu machen und in die automatische Betriebsweise zurückzukehren müssen Sie nur die Taste drücken.

## 10 Hinweis für die Wartung ihrer Anlage

Diese Betriebsweise bietet die Möglichkeit :

- Sie an die Durchführung einer periodischen Wartung zu erinnern (Filterwechsel an der Klimaanlage, Reinigung eines Gerätes usw.).
- Ihren Verbrauch für die Heizung bzw. Klimatisierung von einem Jahr zum anderen zu vergleichen (durch das Zählen der tatsächlichen Betriebsstunden).



### Zählen der Betriebsstunden

- 1 Nachdem Sie die Taste "0000 h" gedrückt haben, wird Ihnen auf dem Display die Anzahl der Betriebsstunden seit dem Einsetzen der Batterien angezeigt, d.h. die Anzahl der Stunden, in denen Ihr Brenner, Ihre Klimaanlage, Ihr Heizlüfter oder ein anderes Gerät, das Sie angeschlossen haben, eingeschaltet war.
- Mit Hilfe der Taste + oder - wird der Zähler auf Null gesetzt.
- 2 Drücken Sie dann die Taste "MODE", um in die automatische Betriebsweise zurückzukehren.

### Programmierung des Wartungsintervalls für Ihre Anlage.

1 Drücken Sie die Taste "0000 h"

2 Stellen Sie mit den Tasten "+" und "-" die Anzahl der Betriebsstunden ein, nach denen Sie hingewiesen werden möchten.

3 Bestätigen Sie mit der Taste "OK". Das Rückwärtszählen beginnt. Auf das Ende des Zählvorgangs werden sie durch die Anzeige des Zeichens "timer" hingewiesen.

## 11 Eventuelle Einstellungen:



An der Rückseite Ihres nicht aufgesetzten Vorteils können Sie unterschiedliche Einstellungen vornehmen:

Strap 1 Blockierschutzfunktion für die Umwälzpumpe (Einschalten der Pumpe für 1 Minute nach jeweils 24 Stunden)

Blockierschutz AUS

Blockierschutz EIN

Strap 2 Auswahl des Typs der Regelung

EIN / AUS

Zeitproportional

Strap 3 gibt Zugriff auf den HF-Konfigurationsmodus.

Automatischer Betriebsmodus

Konfigurationsmodus mit HF-Empfänger(n).

## Technische Daten

### RF Uhrenthermostat :

• Einstellbereich für die Komforttemperatur : +5°C bis +30°C.

• Einstellbereich für die Absenktemperatur : +5°C bis +30°C.

• Einstellbereich für die Frostschutztemperatur : +5°C bis +30°C.

• Anzegebereich für die Raumtemperatur : 0°C bis +40°C.

• Statistische Schaltdifferenz : < 0.3°C.

• Stromversorgung : 2 Batterie typ LR6.

• Durchschnittliche Reichweite 75 m. zwischen Sender und Empfänger im Freifeld (Übertragung über 3 Stockwerke im Wohnbereich).

• Sendefrequenz : 433,92 MHz.

• Betriebstemperatur : 0°C bis +40°C.

• Lagertemperatur : -20°C bis +70°C.

• Luftfeuchtigkeit : 95% bei 40°C.

• Abmessungen : 115 x 82 x 34 mm.

• Verschmutzungsstufe : Standard.

### IP43 Empfänger :

• Stromversorgung : 230V +10% / -15%

• Frequenz : 50/60 Hz

• Ausgänge : 1 Wechsler 16A 250V AC1.

• Anschlüsse durch Buchsenklemmen : 2.5 mm<sup>2</sup>.

• Empfängeklass : 2

• Betriebstemperatur : 0°C bis +60°C.

• Lagertemperatur : -20°C bis +70°C.

• Luftfeuchtigkeit : 90% max. bei 20°C.

• Schutzgrad bei vertikalem Einbau mit Kabeln: IP43.

• Abmessungen : 60 x 130 x 27 mm.

• Verschmutzungsstufe : Standard.

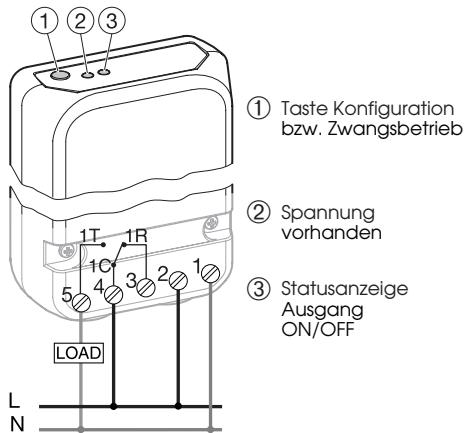
Verwendbar in ganz Europa

### Konformitätserklärung:

Die OERTLI THERMIQUE SA, ZI de Vieux Thann, 2, avenue Josué Heilmann, BP 16, 68801 THANN CEDEX, erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Produkte allen Grundanforderungen der Bestimmung R&TTE 1999/5/EU von März 1999 entsprechen.

Qualitätssicherung BA Controls / 09-02

## Elektrischer Anschluß



## Sender mit Empfänger kodifizieren

**Wichtig :** das Sende-/Empfängsgerät wird **vereinigt mit dem Code versehen und ist daher sofort betriebsbereit.**  
**Eine Codierung ist nicht erforderlich.**

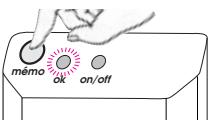
• Die nachstehenden Anweisungen gelten nur für den Fall, dass Sie aus irgendeinem Grund die Codierung neu durchführen müssen.

- Schalter 3 auf der Rückseite des Thermoflash RF Uhrenthermostat auf „CONF“ stellen.



Auf dem Display erscheint „CONF“.

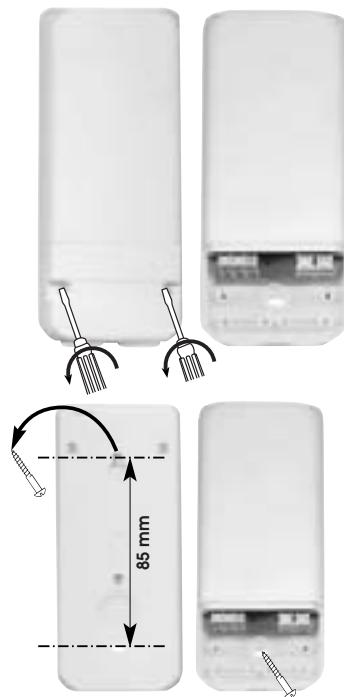
- Mindestens 3 Sekundenlang den Taster des Empfängers drücken.  
Die Kontrollleuchte „OK“ blinkt.



- 3 Sekundenlang den Taster + des Thermoflash RF Uhrenthermostat drücken.
- Die Kontrollleuchte „OK“ des Empfängers hört auf zu blinken. Die Verbindung zwischen Sender und Empfänger steht.
- Schalter auf der Rückseite des RF Uhrenthermostat wieder auf „auto“ stellen.

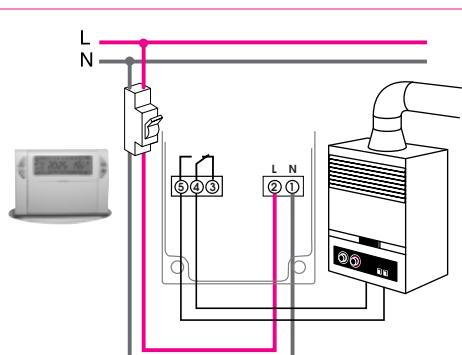
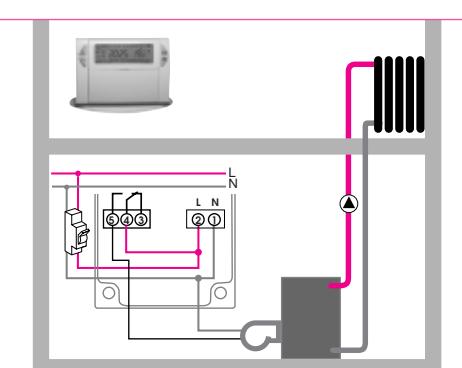


## Installation



## Elektrische Anschlüsse

Das anschlußbild zeigt die Schutzelemente nicht. Die Einrichtung sollte fachgemäß und normgerecht durchgeführt werden.



## Zwangsteuerung ON/OFF

Sollten an Ihrer Anlage Probleme auftreten, können Sie den Zustand des Ausgangs im Zwangsbetrieb auf ON oder OFF setzen.

Drücken Sie kurz die MEMO Taste des Empfängers (weniger als 3 Sekunden).

Der Kontakt wird umgestellt und die LED signalisiert den Zustandswechsel.

- Stand der Ausgang zuvor auf OFF, wird er auf ON gesetzt (die rote LED leuchtet auf).

- Stand der Ausgang zuvor auf ON, wird er auf OFF gesetzt (die rote LED erlischt).

**Wichtig:** Die Steuersignale des RF Uhrenthermostat genießen Vorrang vor der Zwangsteuerung; das bedeutet, daß eine etwaige Zwangsteuerung außer Kraft gesetzt wird, sobald ein Signal des RF Uhrenthermostat eingeht.

## Speicher vollständig oder teilweise löschen

### • Speicher vollständig löschen

Zum Löschen sämtlicher Verknüpfungen zwischen Sender / Empfänger:

- 10 Sekunden lang die Taste des Empfängers gedrückt halten,
- die Kontrollleuchte OK blinkt zuerst langsam und dann schneller,
- erneut 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers drücken,
- die Kontrollleuchte OK erlischt; jetzt sind sämtliche Codes gelöscht.

Der Empfänger kehrt in die Betriebsart „AUTO“ zurück.

### • Speicher teilweise löschen

Zum Löschen einer Verknüpfung zwischen Sender / Empfänger

- 10 Sekunden lang die Taste des Empfängers gedrückt halten,
- die Kontrollleuchte OK blinkt zuerst langsam und dann schneller,
- Sender, dessen Code gelöscht werden soll, nehmen und 3 Sekunden lang die Taste + des HF-Thermostats im KONFIGURATIONS-MODUS oder die MEMO-Taste (restliche Sendertypen) drücken
- die Kontrollleuchte OK erlischt; jetzt ist die Verknüpfung zwischen diesem Sender und dem Empfänger gelöscht.

Der Empfänger kehrt in die Betriebsart „AUTO“ zurück.

## Was tun, wenn...

Die Heizung nicht anläuft.

- Der Empfänger erhält keinen Strom: (Kontrollleuchte „OK“ leuchtet nicht).

Sicherung und Schutzschalter überprüfen.

- Der Empfänger ist außerhalb der Reichweite des Senders.

Gehen Sie nahe genug an den Empfänger heran.

- Der Empfänger erkennt den Code des Senders nicht.

Empfänger neu konfigurieren.

- Der Empfänger empfängt Störsignale (CB-Funk, Fernsehbildschirm, Handy-Relaisender usw.):

Versuchen Sie, die störenden Signalquellen zu entfernen.

- Der Sender befindet sich in einem gestörten Bereich:

Sender neu positionieren, um aus dem Störbereich herauszukommen.

Sollte das Problem anhalten, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

# Kit voor programmeerbare draadloze thermostaat + wandreceptor.

## Wekelijkse cyclus

Deze eenvoudig te installeren en makkelijk te programmeren kit stelt u in staat uw verwarming zonder werkzaamheden te programmeren en te reguleren.



Deze kit is ontworpen voor uw comfort en de energiebesparing.

Deze is makkelijk te installeren in uw woning, reguleert de kamertemperatuur aan de hand van de programmering en stuurt start/stop bevelen naar de wandreceptor, geïnstalleerd in de buurt van de verwarmingsketel of van de te regelen warmtebron. Deze kit reguleert de kamertemperatuur volgens 3 temperatuurniveaus.

Uw verwarming is te programmeren of te regelen volgens 3 temperatuurstanden :

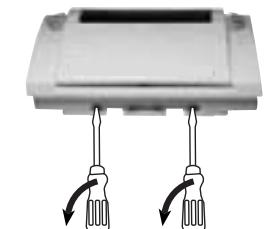
- Temperatuur "comfort" : Dit is de gewenste temperatuur tijdens uw aanwezigheid.
- Temperatuur "besparing" : Dit is de gewenste temperatuur tijdens korte afwezigheden of's nachts
- Temperatuur "buiten-vorst" : Dit is de verzekerde minimumtemperatuur tijdens langdurige afwezigheid. Uw woning wordt beschermd tegen vorstgevaar.

### Waar en hoe moet het uitzendapparaat worden geïnstalleerd?

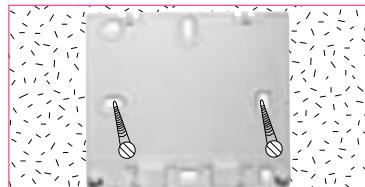
Om te zorgen dat de regulering van dekamertemperatuur goed functioneert, moet de HF thermostaat ongeveer 1,5 m boven de vloer op een binnenwand worden geïnstalleerd, buiten het directe stralingsbereik van elke warmtebron zoals: televisie, lamp, radiateur, tocht... U kunt deze met behulp van de bij het product geleverde houder, eenvoudig op een meubel plaatsen waarbij u controleert dat geen enkele externe factor hierop invloed uitoeft (radiateur, venster, mobiele telefoon...)



U kunt deze tevens aan de wand bevestigen.  
Trek voor dit doel de houder voor de wand los



Bevestig deze aan de wand

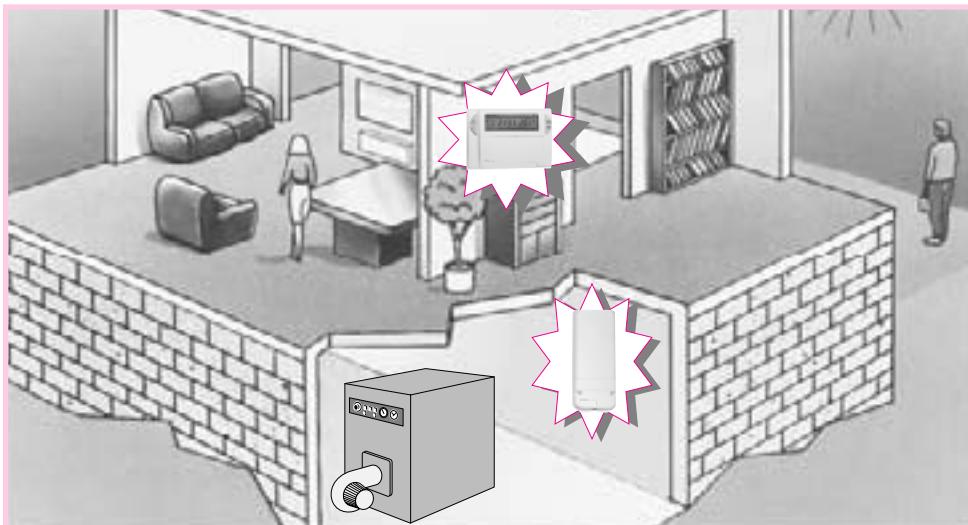


En plaats daarna het product op de houder terug.



### De wandreceptor IP43

De wandreceptor IP43 is makkelijk en onopvallend in de buurt van de verwarmingsketel te installeren. Deze ontvangt de start/stop bediening vanuit de HF thermostaat en geeft deze door aan de verwarmingsketel via een draaduitgang.



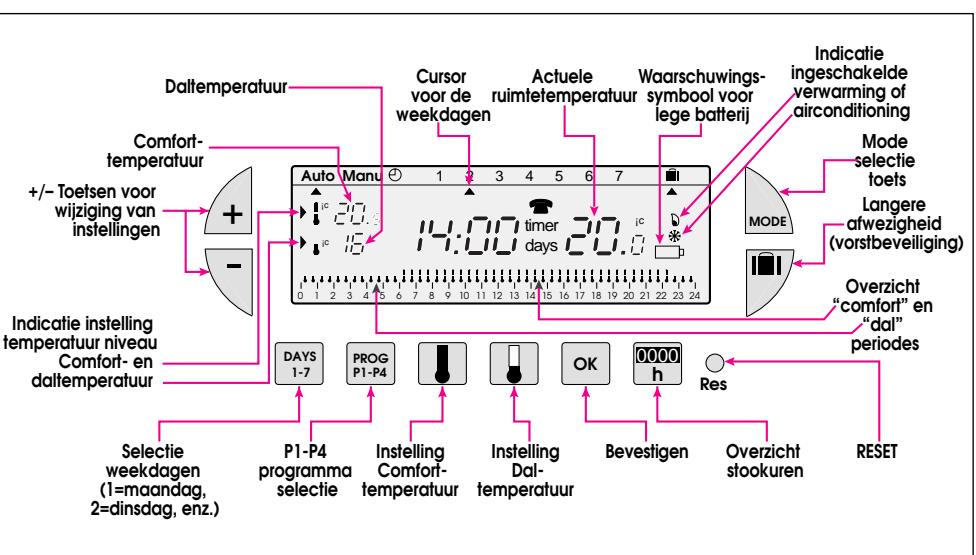
### Codering van de uitzender met de receptor

**Belangrijk:** de uitzender + receptor combinatie is in de fabriek gecodeerd en is dus onmiddellijk operationeel. Opnieuw uitvoeren van de codering is niet nodig.

## INHOUD HANDLEIDING

- 1 Plaatsen of verwisselen van de batterijen
- 2 Instelling van de huidige dag en tijd
- 3 Temperatuurinstelling
- 4 Programma-uitezing
- 5 Lecture des programmes
- 6 "Auto" automatische bediening
- 7 "Manu" handmatige bediening
- 8 Tijdelijke temperatuurwijziging
- 9 Langere afwezigheid (Vorstbeveiliging)
- 10 Installatie onderhoudssignaal
- 11 Eventuele instellingen

## Klokthermostaat



### 1 Plaatsen of verwisselen van de batterijen:

De Klokthermostaat is uitgerust met een waarschuwings-symbool ter vervanging van de batterijen. Gebruik twee 1.5V UR6 alkaline batterijen.

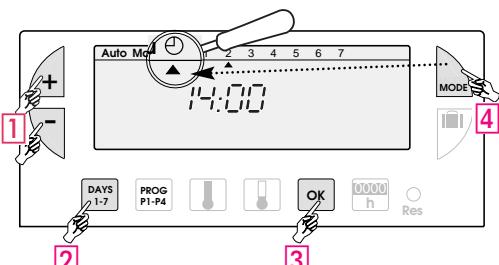
Alle instellingen blijven 60 seconden in het geheugen opgeslagen terwijl de batterijen gewisseld worden.



### 2 Instelling van de actuele dag en tijd:

Deze procedure wordt in twee delen verricht:

- Na plaatsing van de batterijen **RESET** knop indrukken
- "12:00" verschijnt knipperend in de display en de cursor **▲** knippert onder dag 1.



**1 Stel de tijd in** met de +/- toetsen (de nummers verschijnen sneller achter elkaar wanneer de toets ingedrukt gehouden blijft).

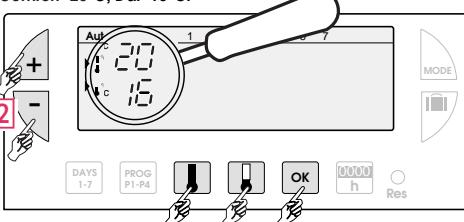
**2 Stel de huidige dag in** door op de 1-7 toets te drukken. Een cursor verschijnt onder de betreffende dag (1=maandag, 2=dinsdag, 3=woensdag,etc.)

**3 Bevestig** deze instellingen met de OK-toets.

**4 Als u de dag of de tijd wilt veranderen** druk dan op de MODE -toets totdat de cursor knippert onder het klok-teken en vervolg zoals hierboven genoemd bij punt ②, ③ en ④.

### 3 Temperatuur instelling:

Comfort- en daltemperatuur zijn voorprogrammeerd.  
Comfort=20°C, Dal=16°C.



### Anpassing van de Comforttemperatuur:

- 1 Druk de COMFORT-toets in.
- 2 Verander de temperatuur met de +/- toetsen. Elke drukbeweging = 0,5°C
- 3 Bevestig met de OK-toets.

### Anpassing van de Daltemperatuur:

- 1 Druk de DAL-toets in.
- 2 Verander de temperatuur met de +/- toetsen. Elke drukbeweging = 0,5°C
- 3 Bevestig met de OK-toets.

### 4 Programmering PROG P1-P4

De week kan worden geprogrammeerd m.b.v. 4 programma's:

**P1,P2 en P3** zijn voorprogrammeerd en kunnen niet gewijzigd worden.

**P4** is vrij en biedt de mogelijkheid om per dag uw programma in te geven.

**P1** = Comforttemperatuur van 06.00 uur tot 23.00 uur  
Daltemperatuur van 23.00 uur tot 06.00 uur

**P1** De standaardinstelling P1 geldt voor 7 dagen van de week. Als deze correspondeert met uw levenstijl, blijf dan in de AUTO-mode. Zoniet ga dan verder.

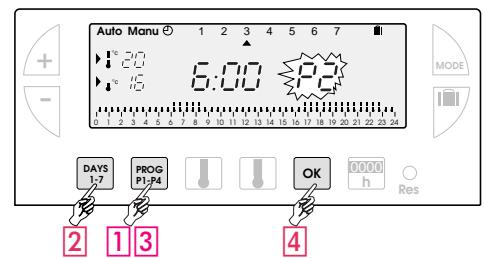
**P2** = Comforttemperatuur van 06.00 uur tot 08.30 uur en van 16.30 uur tot 23.00 uur.  
Daltemperatuur van 08:30 uur tot 16:30 uur en van 23.00 uur tot 06.00 uur

**P3** = Comforttemperatuur van 06.00 uur tot 08:30 uur, van 11.30 uur tot 13.30 uur en van 16.30 uur tot 23.00 uur.  
Daltemperatuur van 8.30 uur tot 11.30 uur, van 13.30 uur tot 16.30 uur en van 23.00 uur tot 06.00 uur.

**P4** = Vrij programma met 3 Comfort- en 3 Dalperiodes voor elke individuele dag van de week.

Selectie van de bestaande P1, P2 of P3 programma's voor een dag van de week (in de programmerings-mode worden alle veranderingen automatisch bevestigd).

**Voorbeeld-** P2 voor woensdag:



**1** Druk op de **PROG P1-P4** toets. Het programnummer knippert in de display.

**2** Druk net zolang op de **DAG 1-7** toets totdat de cursor ▲ onder de gewenste dag verschijnt. (woensdag in ons voorbeeld).

**3** Druk net zo lang op de **PROG P1-P4** toets totdat P2 knippert in de display.

**4** Druk op **OK** om de keuze te bevestigen. De volgende dag wordt direct automatisch opgeroepen.

### En P4-programma maken:

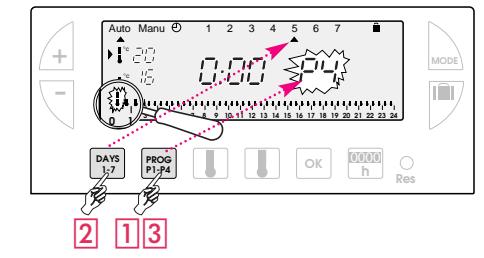
En 24-uurs overzicht bestaande uit 48 thermometers aan de onderkant van de display biedt de mogelijkheid uw programma-samenstelling eenvoudig af te lezen.

Een half thermometersymbool komt overeen met 30 minuten Daltemperatuur.

Een heel thermometersymbool komt overeen met 30 minuten Comforttemperatuur.

### Voorbeeld.

3 Temperatuurperiodes programmeren voor vrijdag:  
Van 06.00 uur tot 08.00 uur, van 12.00 uur tot 14.00 uur en van 18.00 uur tot 22.00 uur.

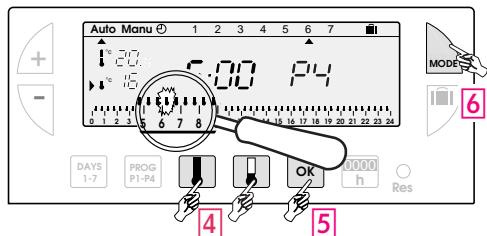


**1** Vanuit de Auto-mode, druk op de **PROG P1-P4** toets.

**2** Druk op de **DAG 1-7** toets totdat de cursor verschijnt onder de gewenste dag. (vrijdag in ons voorbeeld).

**3** Druk de **PROG P1-P4** toets totdat het **P4** programma knippert in de display.

Het display geeft **00:00** uur aan en de eerste thermometer knippert in het 24-uurs overzicht.



**4** Druk net zo lang op de halve thermometer-knop tot 6:00 verschijnt. Bij elke druk op de knop verspringt de tijd met 30 minuten. De tijd verspringt in sneller tempo bij langer vasthouden van de knop.

Druk net zolang op de tot 8:00 verschijnt.

Druk net zolang op de tot 12:00 verschijnt.

Druk zolang op de tot 14:00 verschijnt.

Druk zolang op de tot 18:00 verschijnt.

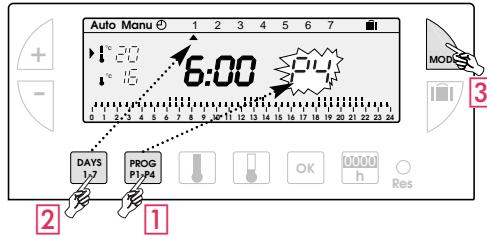
Druk zolang op de tot 22:00 verschijnt.

**5** Druk op de **OK** toets ter bevestiging van de instellingen. De volgende dag verschijnt automatisch.

**6** Druk op de **MODE** toets om terug te keren naar de Auto mode.

## 5 Programma-uitlezing

U kunt uw programmering controleren.



**1** Vanuit de Auto-mode druk op de **PROG P1-P4** toets.

**2** Met de **DAG 1-7** toets selecteert u achtereenvolgens de dagen 1 tot 7 en controleert u de gemaakte programmering op het 24-uurs overzicht onderaan de display (zie voorbeeld hierboven).



**3** Druk op **MODE** om terug te keren naar de auto-mode.

## 6 "Auto" automatische bediening:

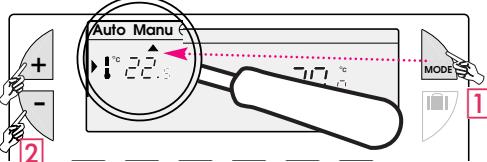
Om in de Auto-mode te komen drukt u op de **MODE**-toets totdat de cursor knippert onder "Auto".

In deze mode doorloopt de **klokthermostaat** geheel automatisch de door u ingestelde programma's.

## 7 "Manu" handmatige bediening:

De Manu-mode verandert uw Klokthermostaat in een eenvoudige thermostaat en negeert alle programma's.

Het handhaaft continue de door u gekozen temperatuur binnen het bereik van 5°C tot 30°C.



**1** Druk op de **MODE**-toets totdat de cursor knippert onder **Manu**.

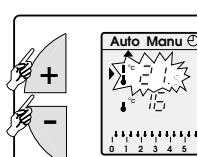
**2** Druk op + of - om de gewenste temperatuur in te stellen (bijvoorbeeld 20°C). Om de **Manu**-mode te beëindigen drukt u net zolang op **MODE** tot de cursor weer onder **Auto** staat.

## 8 Tijdelijke temperatuurswijziging:

In de Auto-mode kan de ingestelde temperatuur eenvoudig worden verhoogd of verlaagd.

- Om de temperatuur te verhogen drukt u op de + toets (Verhoging per 0,5°C)

- Om de temperatuur te verlagen drukt u op de - toets (Verlaging per 0,5°C).



De temperatuur-indicator (comfort of dal) gaat na de wijziging knipperen en blijft knipperen totdat het programma wisselt en de oorspronkelijke waarde wordt hersteld en deze niet meer knippert.

Om de wijziging tussentijds op te heffen drukt u 3x op de **MODE** toets totdat de cursor weer onder **Auto** staat.

## 9 Langere afwezigheid (vorstbeveiliging)

Deze functie beschermt uw installatie tegen bevrizing tijdens uw afwezigheid (instelbaar van 1 tot 99 dagen).

### ■ 2 mogelijkheden voor blijven boven vriespunt:

#### 1 Permanent forceren boven vriespunt:

**A**Druk op . De dag 01 knippert.

Druk één keer op . De display «**FORC**» knippert

Valideer met .

Met de toetsen en de ewenste temperatuurhoogte tijdens uw afwezigheid instellen

Valideer met .

#### 2 Boven vriespunt blijven voor een aantal dagen.

Druk op de toets . Le jour 01 clignote.

Met de toetsen en de duur van uw afwezigheid in aantal dagen (1 tot 99) instellen **de huidige dag te voor 1**.

Valideer met .

Met de toetsen en de gewenste temperatuurhoogte tijdens uw afwezigheid instellen.

Valideer met .

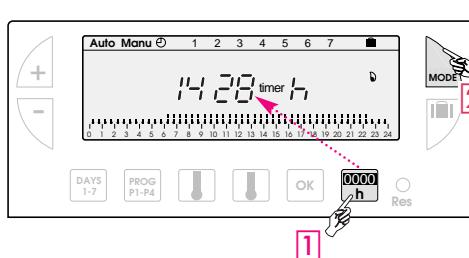
Om te annuleren en terug te keren op de automatische stand op drukken.

## 10 Installatie onderhoudssignaal:

Deze functie biedt de volgende mogelijkheden:

1. Tijdelijke waarschuwing voor het noodzakelijke onderhoud aan uw verwarming en/of airconditioning. (Reiniging van verwarmingsketel of arco)

2. Het bijhouden van het aantal bedrijfsuren van ketel of arco.



### De telling van het aantal verbruksuren:

**1** Druk de **“00:00 h”** toets in. Het display geeft het aantal uren dat uw verwarmingsketel of air-conditioning in bedrijf is geweest, vanaf het moment dat de batterijen zijn geplaatst. Door één maal op de + of - toets te drukken zet u de teller weer op nul uren.

**2** Druk op de MODE-toets om terug te keren naar de AUTO-mode.

### Programmeren van het onderhoudstijdstip van uw verwarmingsinstallatie of airconditioning:

**1** Druk de **“00:00 h”** toets in.

**2** Stel het aantal uren in met de +/- toetsen waarop het waarschuwings-signalen in de display moet verschijnen.

**3** Bevestig met de **OK**-toets: Het aftellen vangt aan en het signaal “**timer**” zal verschijnen wanneer het aftellen is gestopt als waarschuwing dat onderhoud gewenst is.

## 11 Eventuele instellingen:



### Eventuele instellingen:

U kunt verschillende instellingen uitvoeren op de achterkant van het apparaat (wanneer dit is losgehaakt).

Schakelaar **1** Antiblokering functie van de circulatiepomp (elke 24 uur starten van de pomp gedurende 1 minuut)

- Stoppen van antiblokering functie
- Starten van antiblokering functie

Schakelaar **2** Selectie van de reguleringsmodus

- Alles of niets
- Chronoproportioneel

Schakelaar **3** Stelt u in staat over te gaan op de HF configuatiemodus

- Automatische modus
- Configuatiemodus met de HF receptor(en)

## Technische specificaties

### EUitzender van HF thermostaat:

- Instellingsmarge van de temperatuur comfort : +5°C tot +30°C
- Instellingsmarge van de temperatuur besparing : +5°C tot +30°C
- Instellingsmarge van de temperatuur buiten-vorst : +5°C tot +30°C
- Marge ter weergave van de omgevingstemperatuur : 0°C tot +40°C
- Statisch differentiaal : <0,3K
- Voeding: 2 alkaline batterijen 1,5V LR6 (voor de voeding van het totale product met inbegrip van radiotransmissie)
- Uitzendingafstand: 75 m in een vrij veld, in doorsneewoning met 3 etages.
- Uitzendingfrequentie: 433,92MHz
- Werkingstemperatuur : 0°C tot +60°C
- Oplagtemperatuur : -20°C tot +70°C
- Vochtmeting : max 90% bij +20°C
- Afmetingen: 115x82x34 mm
- Verontreiniginggraad: normaal

### Wandreceptor IP43:

- Voedig : 230V ~ +10% / -15%
- Frequentie: 50/60Hz
- Relaisuitgang: 1 omschakelingcontact 16A 250V AC1
- Aansluiting: snoer van 2,5 mm² (soepel snoer aanbevolen)
- Klasse van radioreceptor: 2
- Werkingstemperatuur : 0°C tot +60°C
- Oplagtemperatuur : -20°C tot +70°C
- Vochtmeting : max 90% bij +20°C
- Bescherminggraad: verticaal geïnstalleerd product met snoeren: IP43
- Afmetingen : 60x130x67 mm
- Verontreiniginggraad: normaal



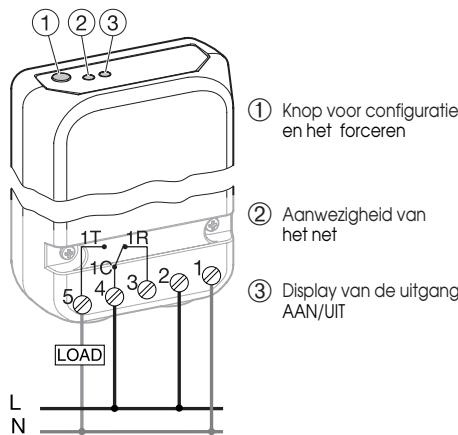
Overal in Europa bruikbaar

### Verklaring van gelijkvormigheid:

Wij, OERTLI THERMIQUE NV, ZI de Vieux Thann, 2, avenue Josué Heilmann, BP 16, 68801 THANN CEDEX, verklaren op onze eigen verantwoording dat de producten van onderhavige handleiding voldoen aan alle essentiële eisen in verband met het voorschrift R&ITE 1999/5/EG van maart 1999.

De kwaliteitsverantwoordelijke. 04.03

## Presentatie van de receptor



## Codering van de uitzender met de receptor

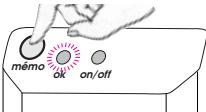
**Belangrijk:** de uitzender + receptor combinatie is in de fabriek gecodeerd en is dus onmiddellijk operationeel.  
Opnieuw uitvoeren van de codering is niet nodig.

- De hierna volgende instructie wordt ter informatie gegeven, in het geval dat u om de een of andere reden genoodzaakt bent een nieuwe codering uit te voeren.

- Plaats de schakelaar 3 op de achterkant van de HF thermostaat op CONF. De display geeft CONF aan.



- Houd de schuifknop van de receptor 3 seconden ingedrukt. Het OK lichtje knippert.



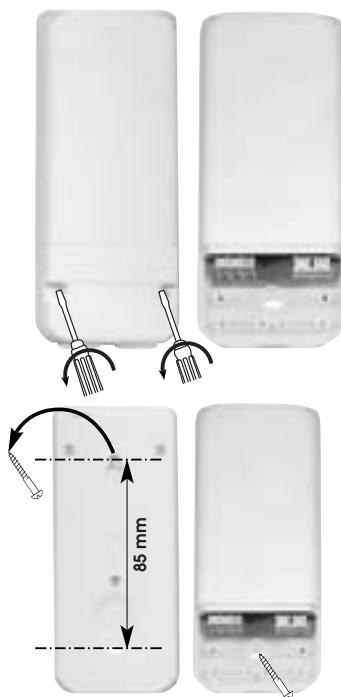
- Houd de knop + van de HF thermostaat meer dan 3 seconden ingedrukt.

- Het OK lichtje van de receptor houdt op met knipperen. De uitzender/receptor verbinding is aangebracht.

- Plaats de schakelaar op de achter kant van d HF thermostaat terug op «Auto»

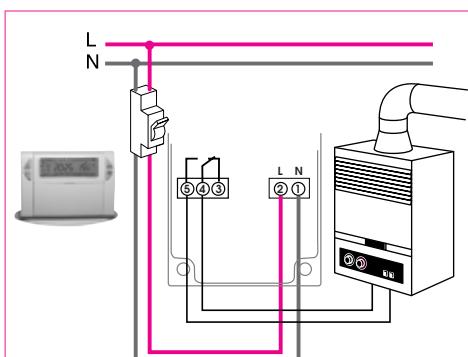
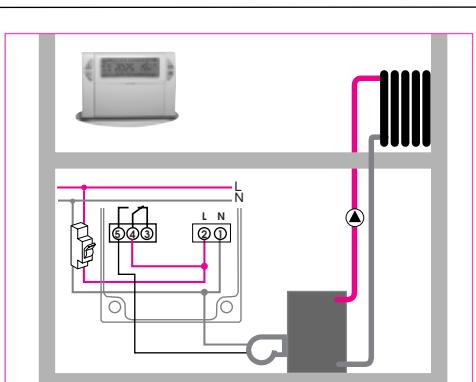


## Installatie



## Schema's van de bekabeling

**!** Schakel voor welke ingreep ook de stroom uit. Het schema van de bekabeling beeldt niet beschermingen af. De installatie moet worden uitgevoerd door een vakman met inachtneming van de geldende normen.



## AAN/UIT forceren

De handmatige bediening is op dit product beschikbaar:

Geef een korte druk op de schuifknop van de receptor (<3 sec indrukken)

Elke korte druk schakelt de uitgangstatus om.

### Opmerking:

De afstandbediening blijft prioritair.

## Totaal of gedeeltelijk wissen

### • Totaal wissen

Om alle uitzenders/receptor verbindingen te wissen moet u:

- De schuifknop van de receptor meer dan 10 seconden ingedrukt houden.
- Het OK lichtje knippert eerst langzaam en dan sneller.
- De schuifknop van de receptor weer 3 seconden ingedrukt houden.
- Het OK lichtje houdt op met knipperen, alle codes zijn gewist.

De receptor keert terug in de «AUTO» modus.

### • Gedeeltelijk wissen

Voor het wissen van een uitzender/receptor verbinding moet u:

- De schuifknop van de receptor meer dan 10 seconden ingedrukt houden.
- Het OK lichtje knippert eerst langzaam en dan sneller.
- De te decoderen uitzender nemen en de + knop van de HF thermostaat in de CONF modus of de MEMO knop (voor de andere uitzenders) 3 seconden ingedrukt houden
- Het OK lichtje houdt op met knipperen, de verbinding tussen deze uitzender en de receptor is gewist.

De receptor keert terug in de «AUTO» modus.

## Wat moet ik doen als

- De verwarming niet start.

- De receptor ontvangt geen stroom: (lichtje uit)  
Verifieer de zekering of de stroomonderbreker.

- De receptor is buiten het bereik van de uitzender  
Bewerker voldoende dichterbij de receptor

- De receptor herkent niet de code van de uitzender:  
Configureer opnieuw de receptor

- De receptor wordt gestoord door een uitzending van stralen (radioamateuren, televisieschermen, heruitzending van mobiele telefoon...):  
Probeer de bron van de storende straling te verplaatsen

- De uitzender bevindt zich in een verstoorde zone:  
Verplaats de positie van de uitzender om buiten de zone te komen.

Neem wanneer het probleem blijft aanhouden contact op met uw elektricien.